

FUJIKO. F. FUJII



doraemon

**ÔNG BÔ
NÔBITA**



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

doraemon

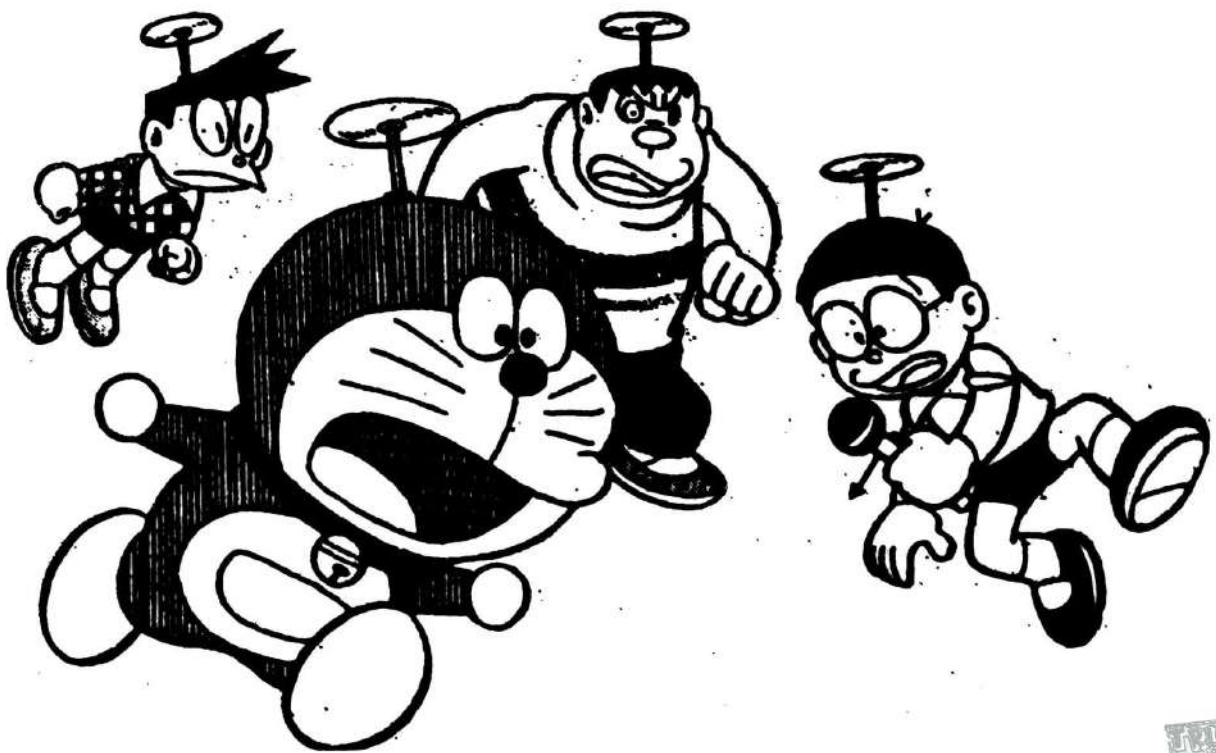
chú mèo thông minh

BÍ MẬT THUNG LŨNG TAKAI

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1993

TRUYỆN
TUỔI THƠ

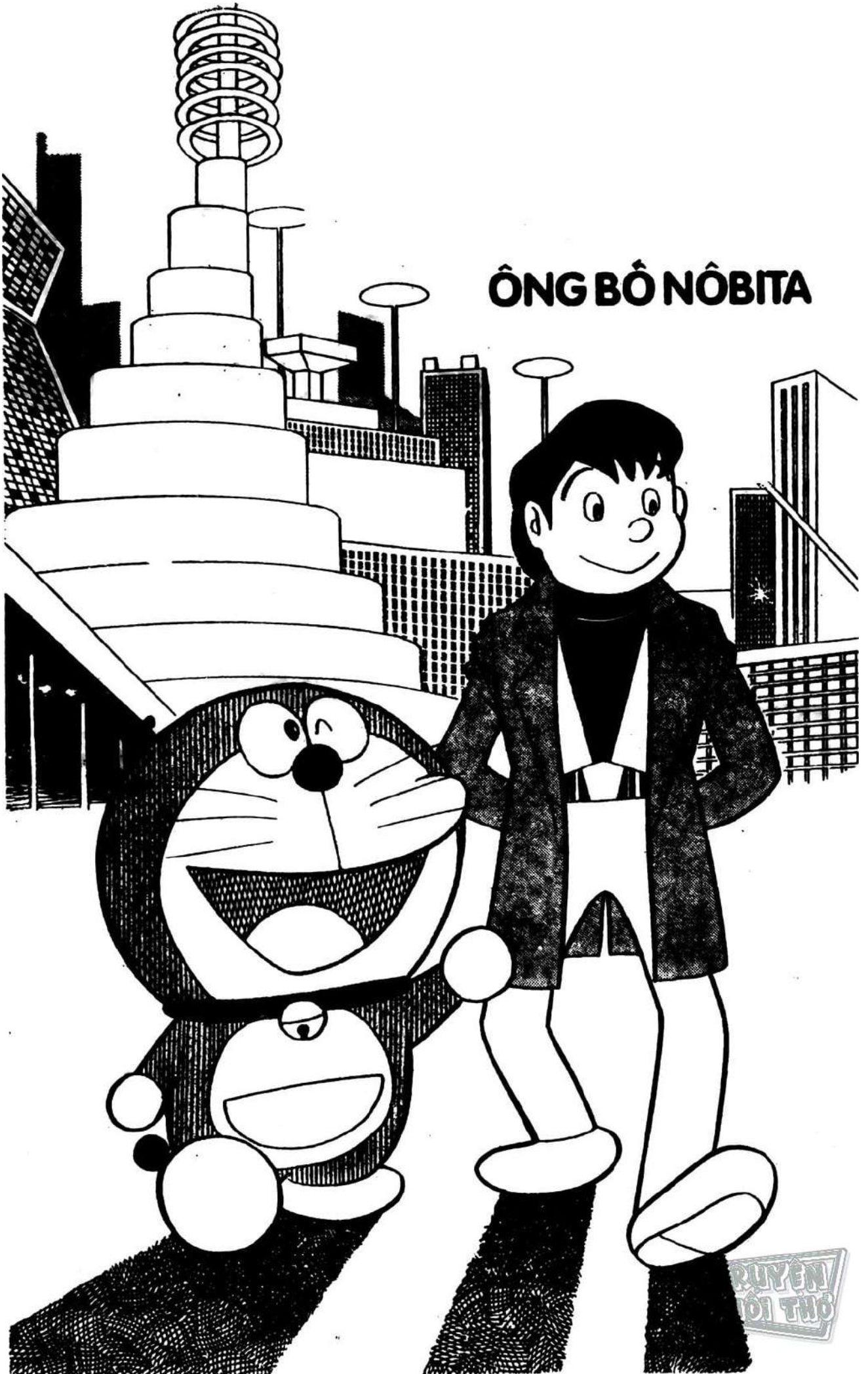
ĐỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản
DOREMON tiếng Nhật của **FUJIKO .F. FUJIO**, do Nhà
xuất bản **SHOGAKUKAN** Nhật Bản xuất bản, có tham
khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo **YODTIDA**
COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch
giả **VIỆT HÙNG, DƯƠNG XUÂN CƯỜNG, CẨM**
TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.



MỤC LỤC

	Trang
1. ÔNG BỐ NÔBITA	5
2. THẾ GIỚI KHÔNG CÓ TIẾNG ĐỘNG	17
3. DÂY THAY ĐỔI HÌNH DẠNG	25
4. KHO TÀNG BÍ MẬT	34
5. BIỂN BÁO MỌI THỜI TIẾT	48
6. PHÙ HIỆU CẤP HÀM	58
7. CÔNG TẮC ĐỘC TÀI	68
8. TẤM VÉ ƯU TIÊN	84
9. HỘP YÊU CẦU	94

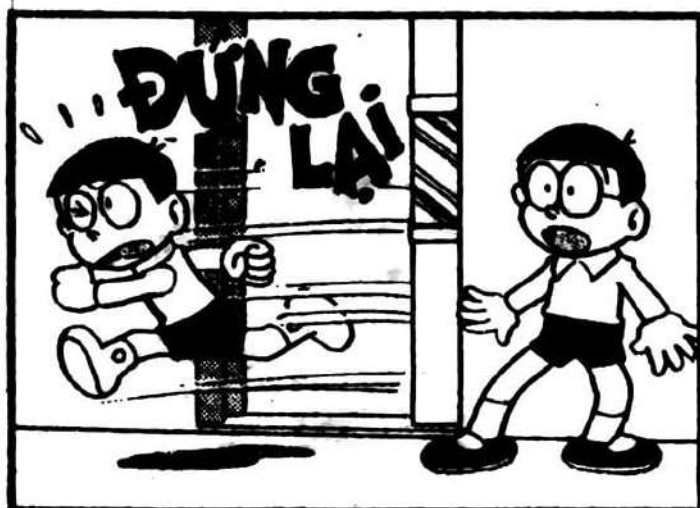
ÔNG BÔ NÔBITA

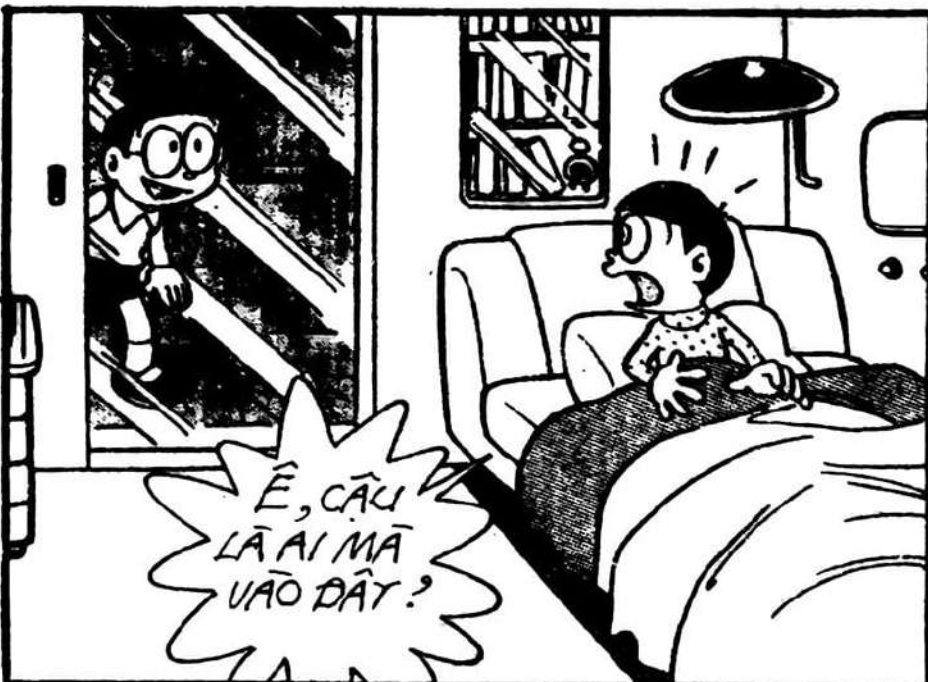




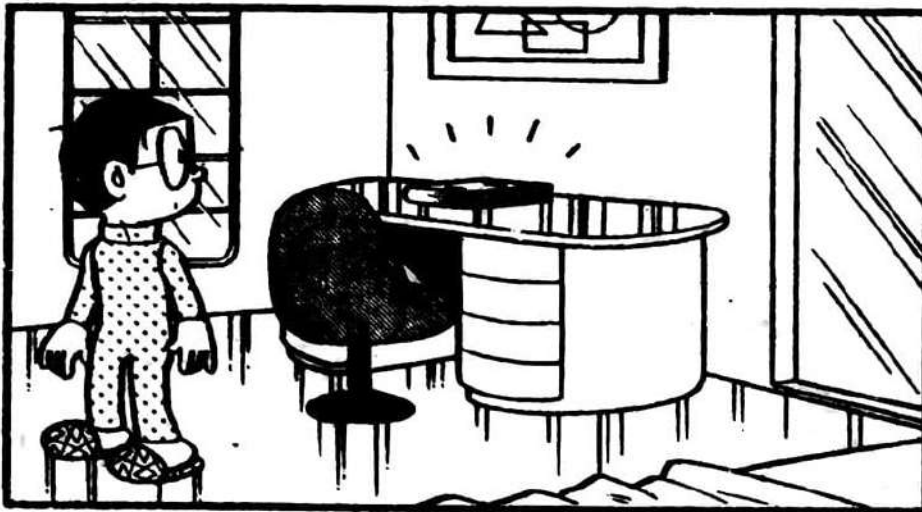








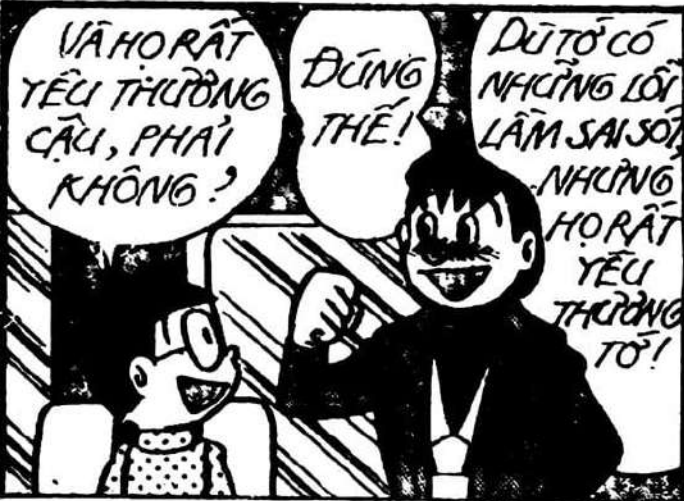




"NGÀY 10/3 - TRỜI MƯA TO... ĐEM SỔ LIÊN LẠC VỀ BỊ BỎ MẮNG TẠI SAO LẠI, HỌC DỐT THỀ, CHẴNG BỮ VỚI BỐ NGÀY XƯA TOÀN ĐỪNG NHẤT NHỊ TRONG LỚP. NHƯNG MÌNH BIẾT NGÀY XƯA BỐ CHỈ ĐỪNG NHẤT NHỊ TỪ DƯỚI ĐÊM LÊN, CHƯ CÓ HỜN GÌ MÌNH."





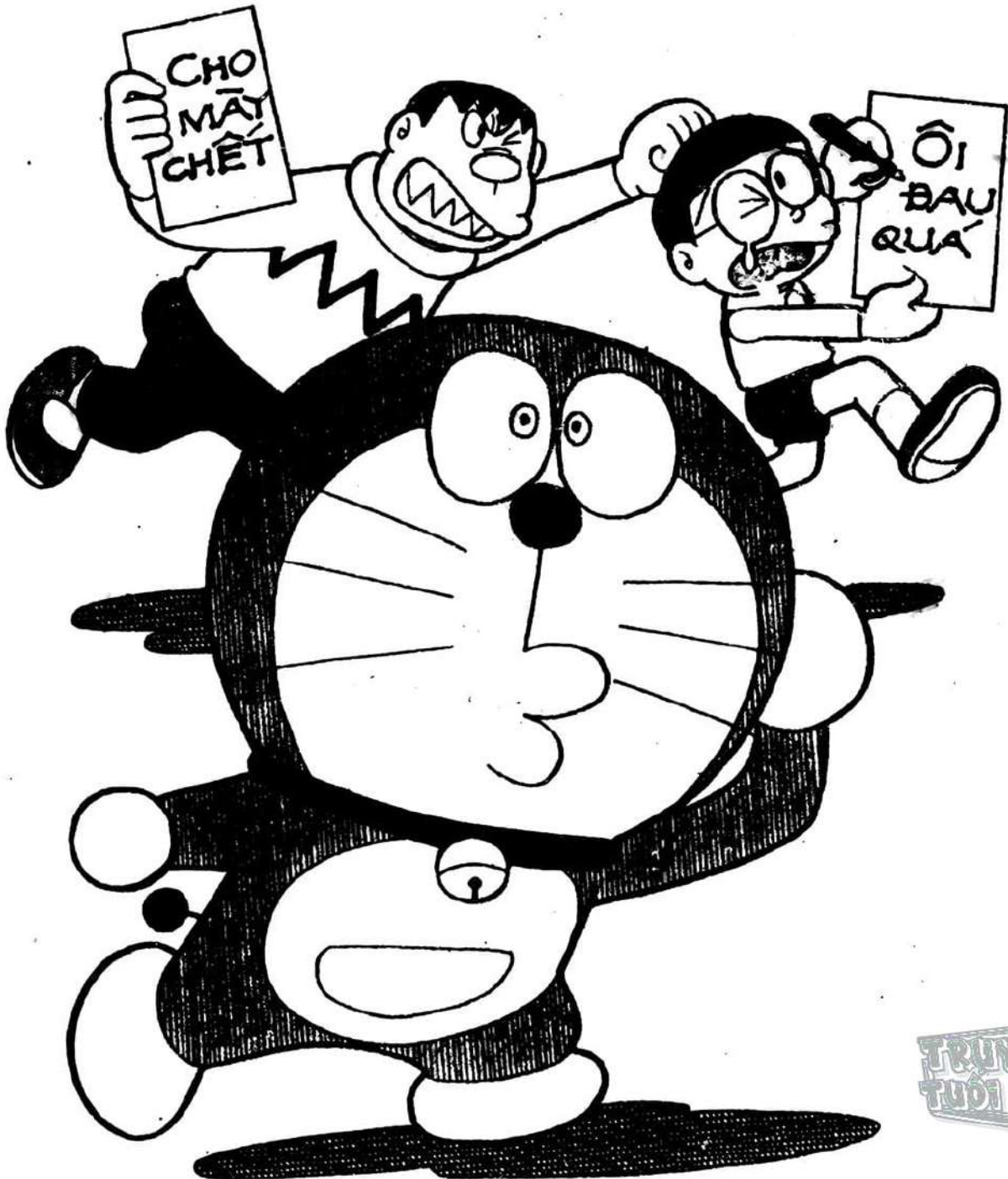




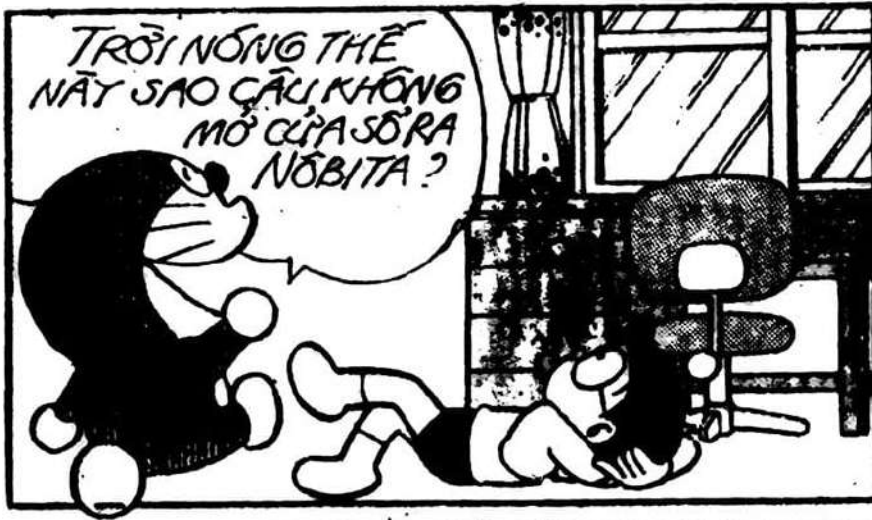
đội mao

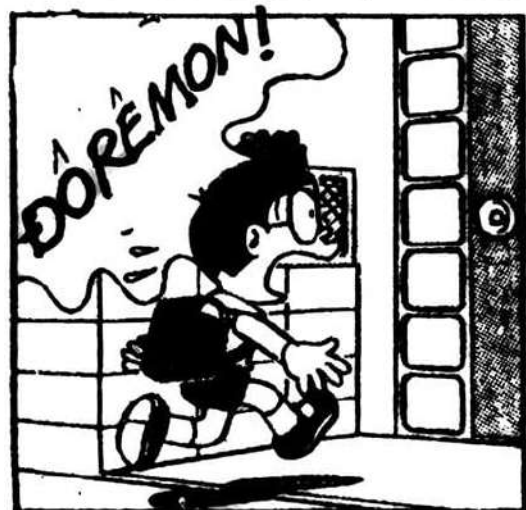
chú mèo: thông minh

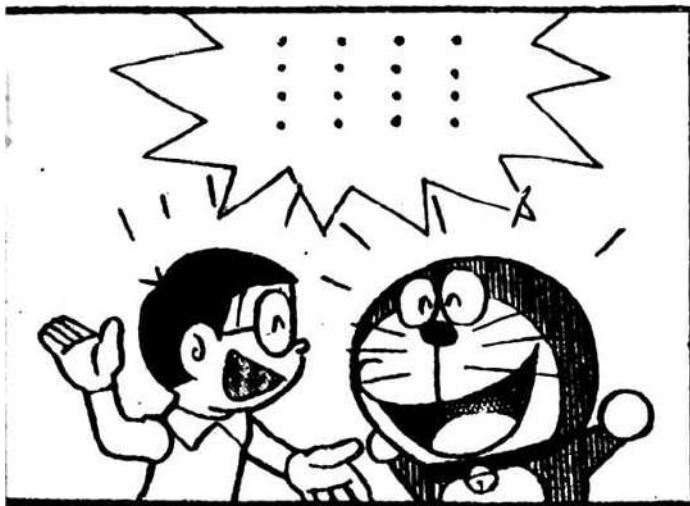
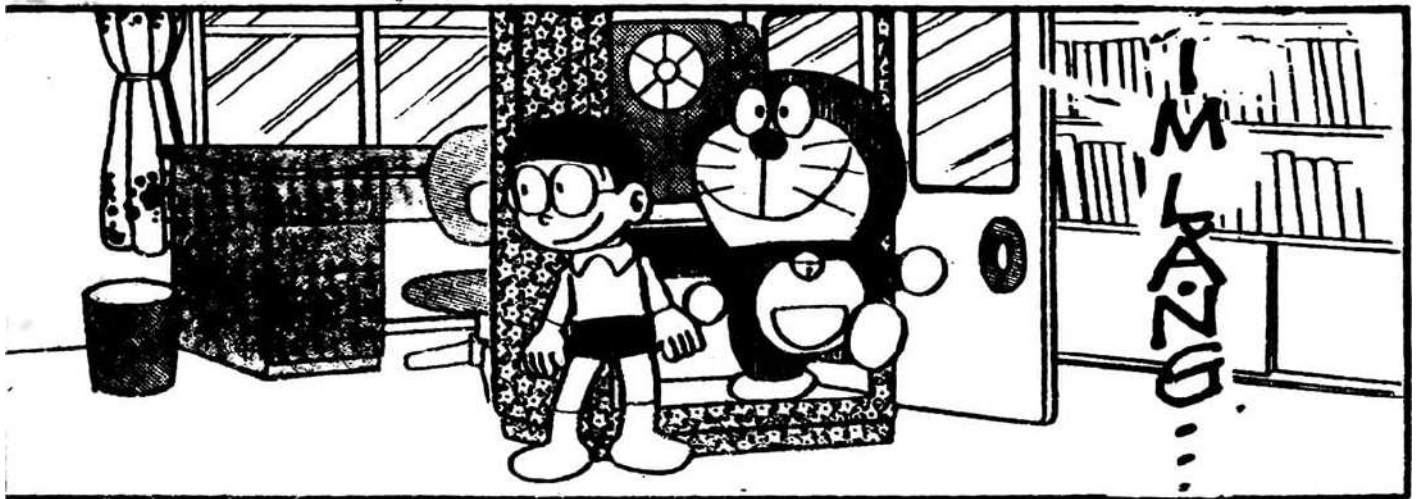
THẾ GIỚI KHÔNG CÓ TIỀNG ĐỘNG

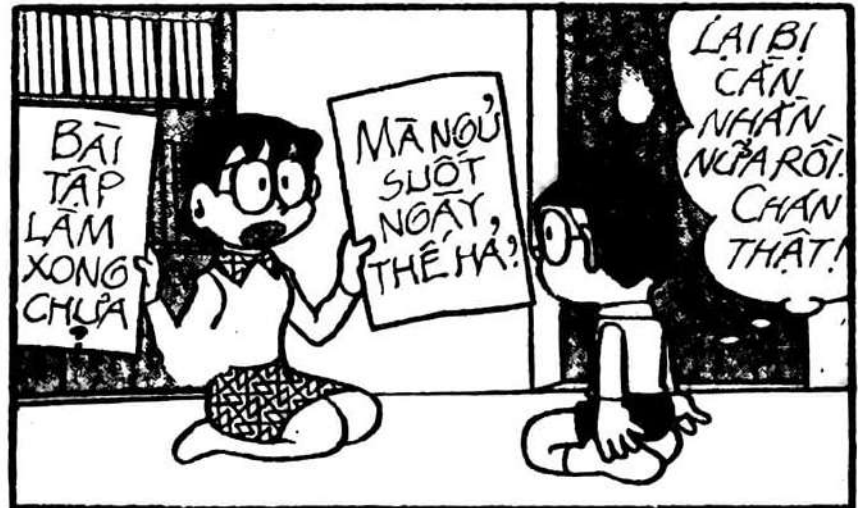


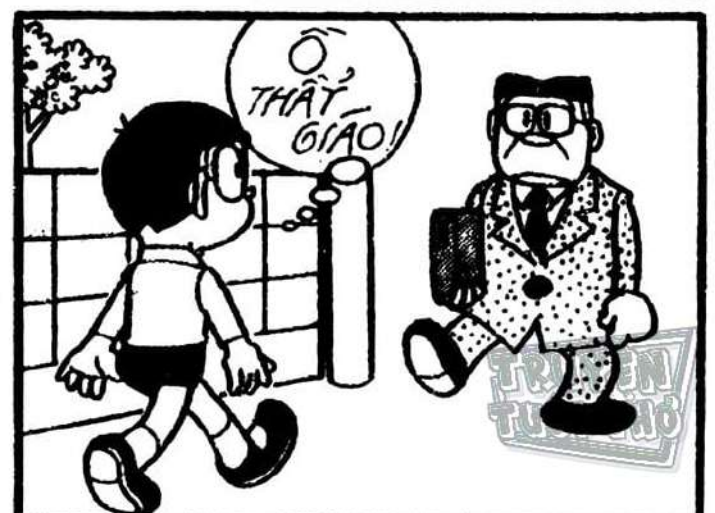
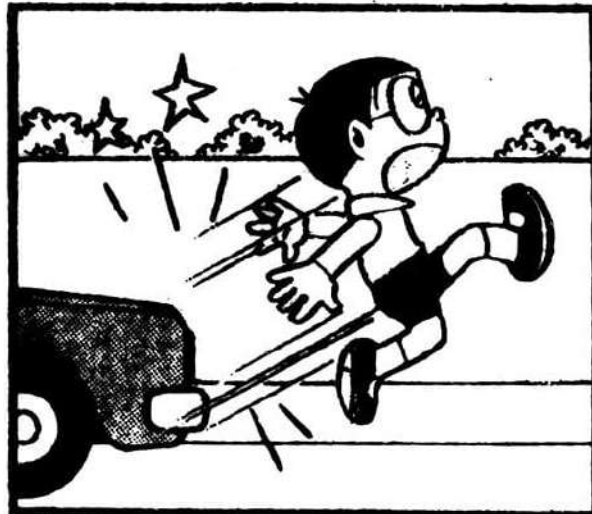
TRUYỆN
TUỔI THƠ



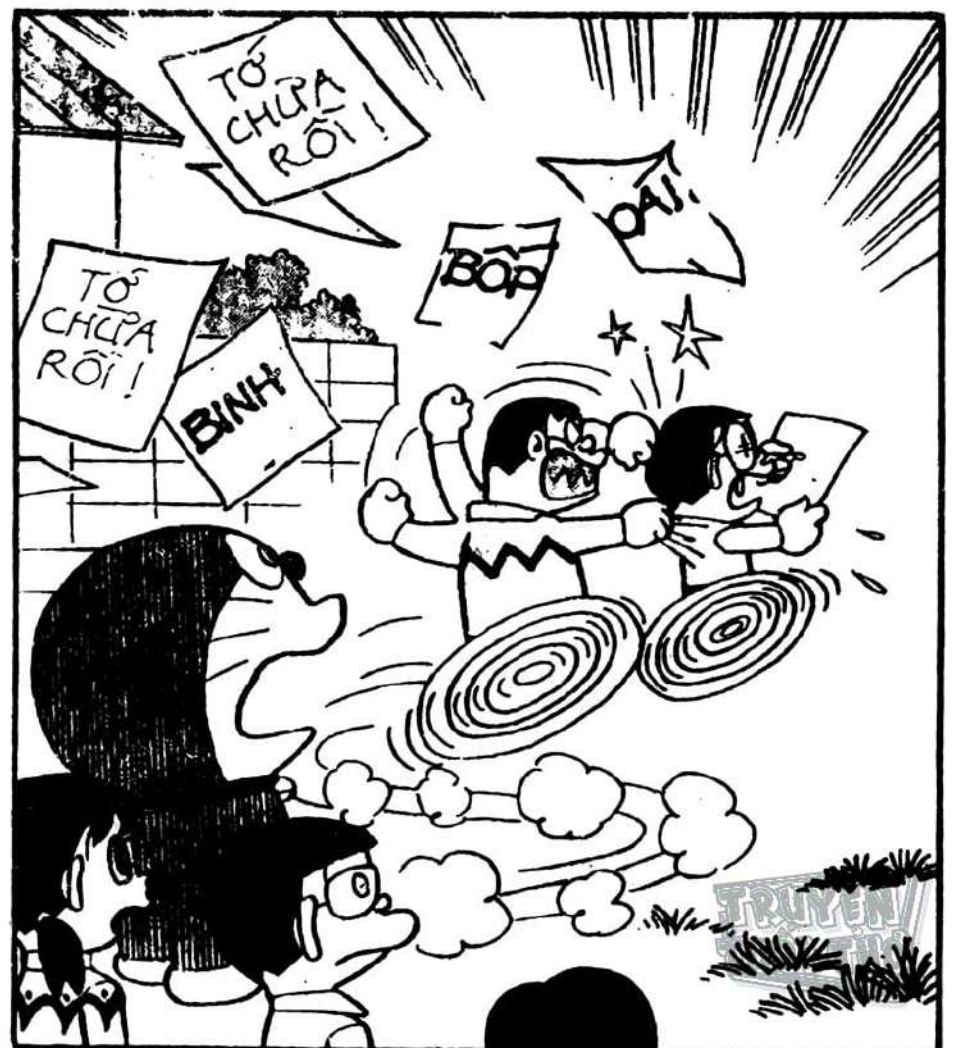
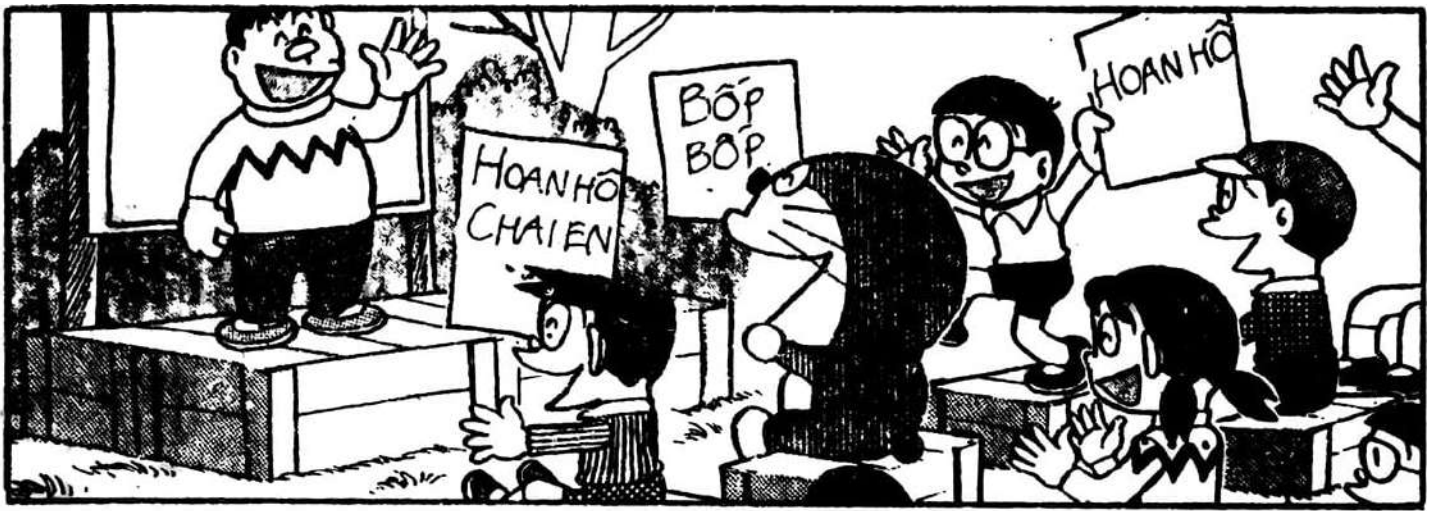








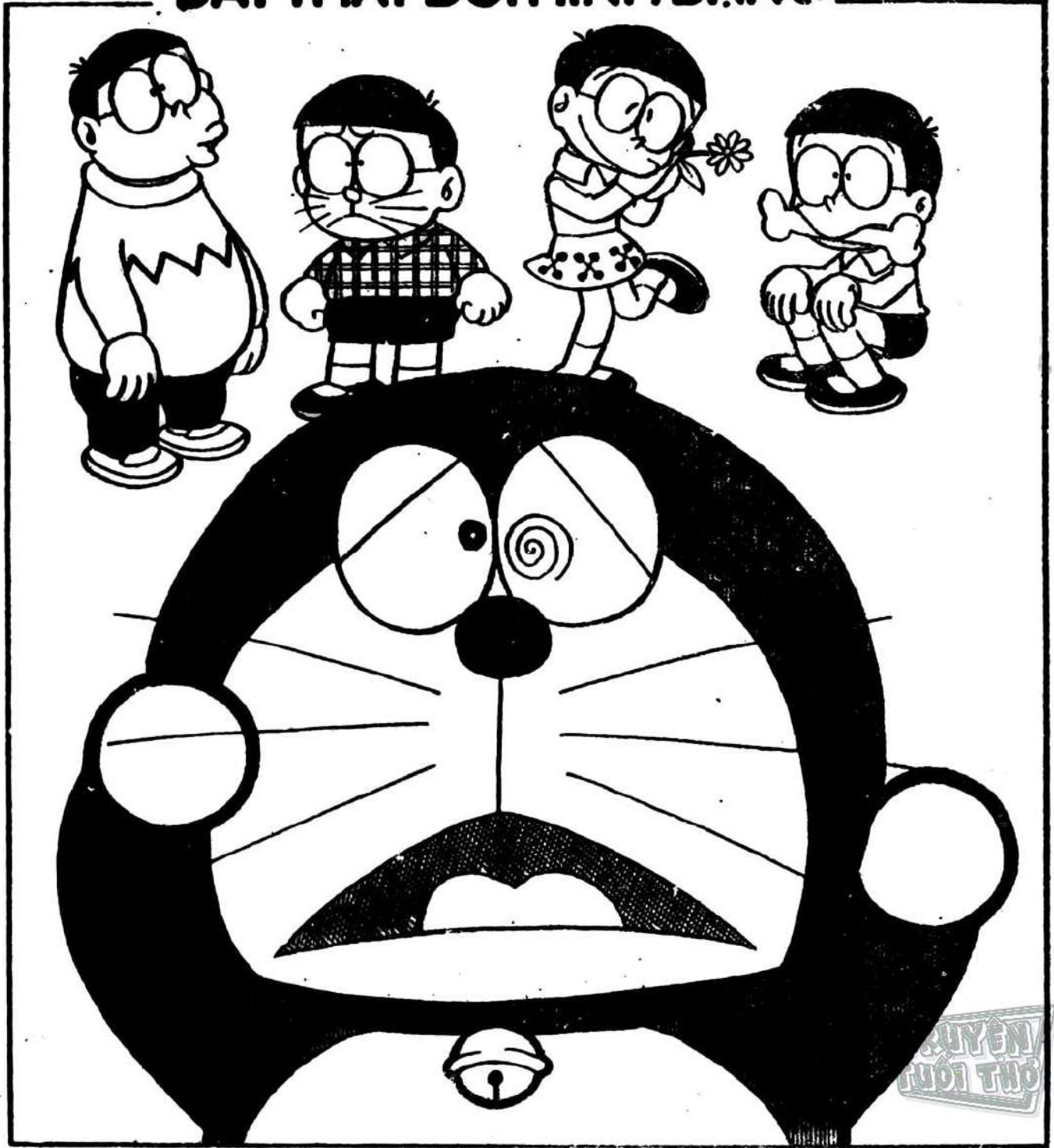


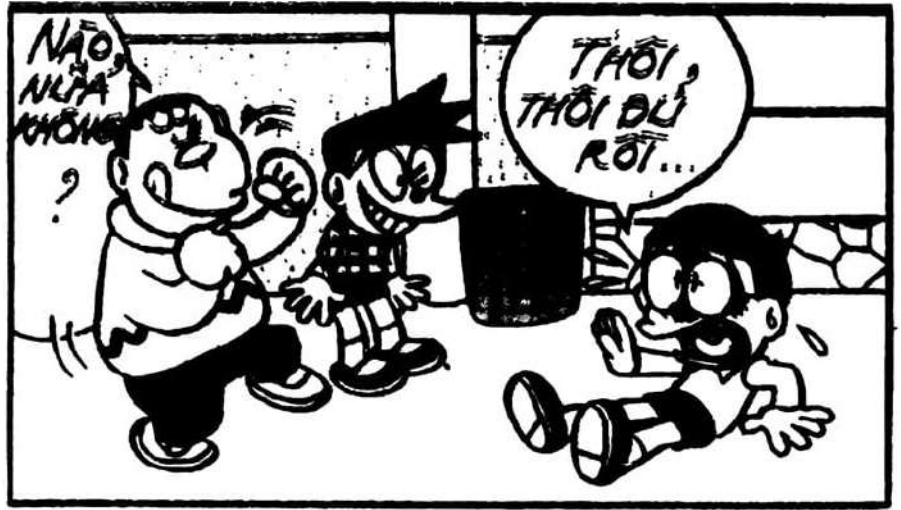
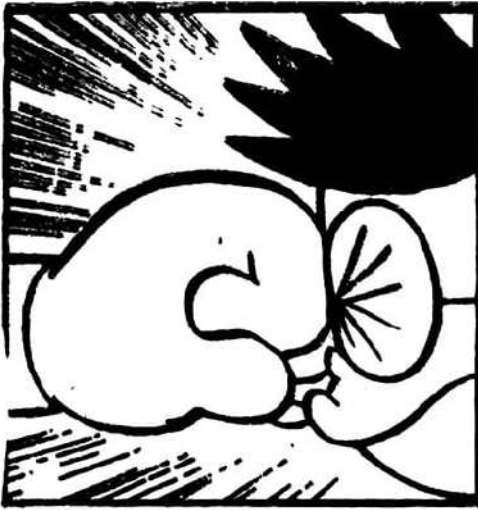


ĐỜI MÈO

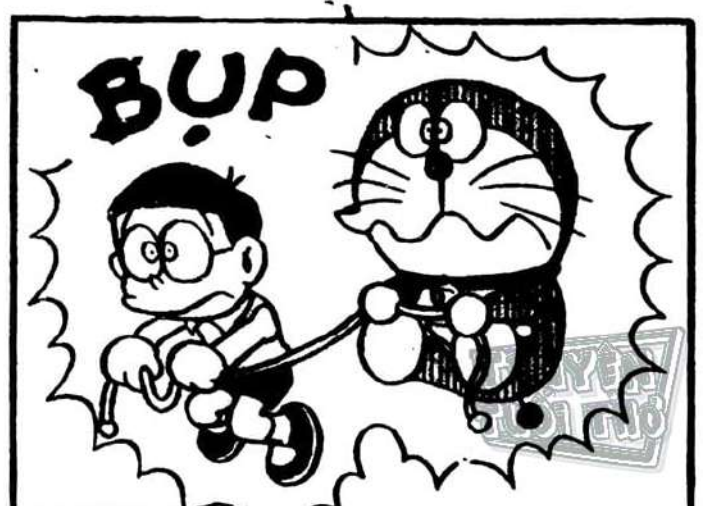
chú mèo thông minh

ĐÂY THAY ĐỔI HÌNH DẠNG





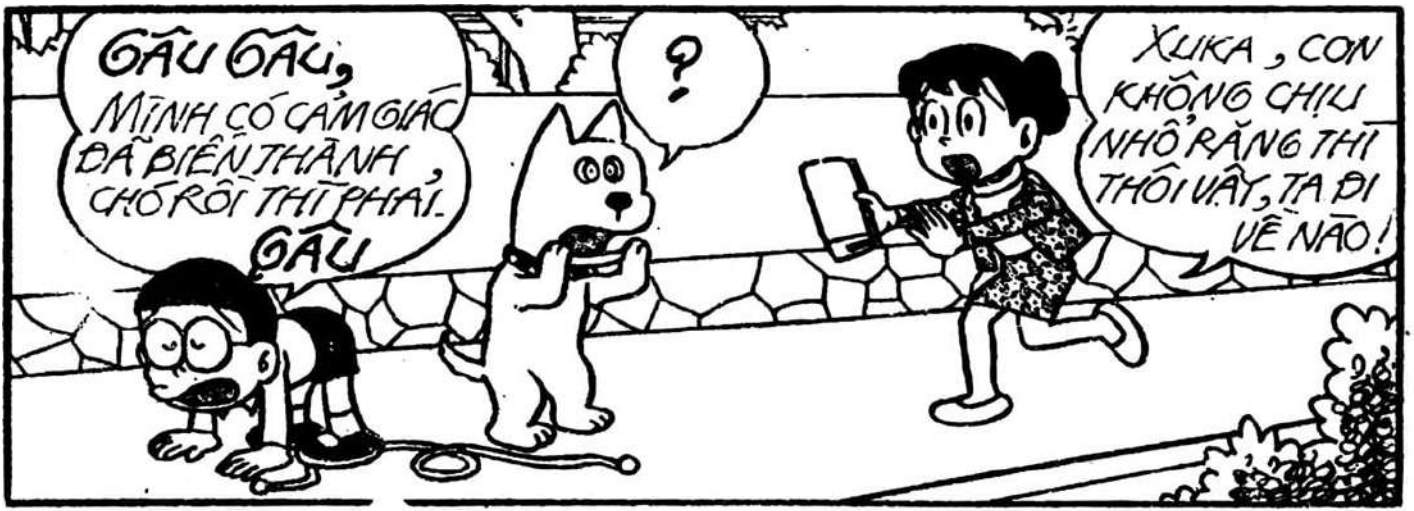






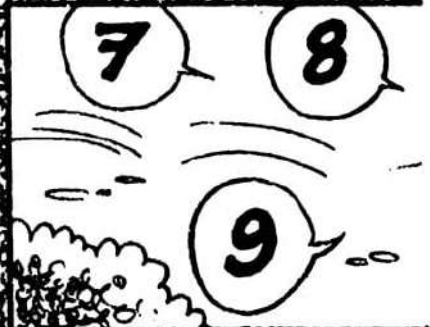
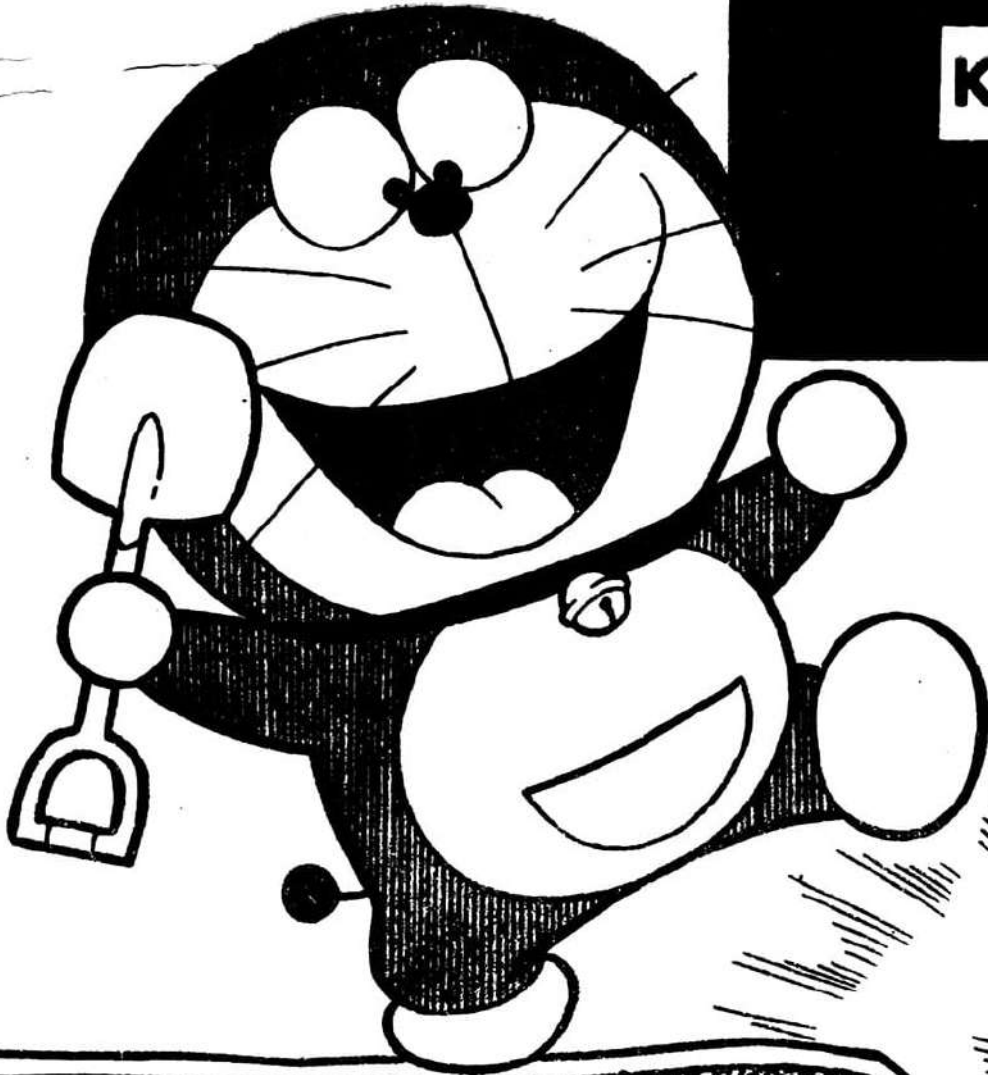




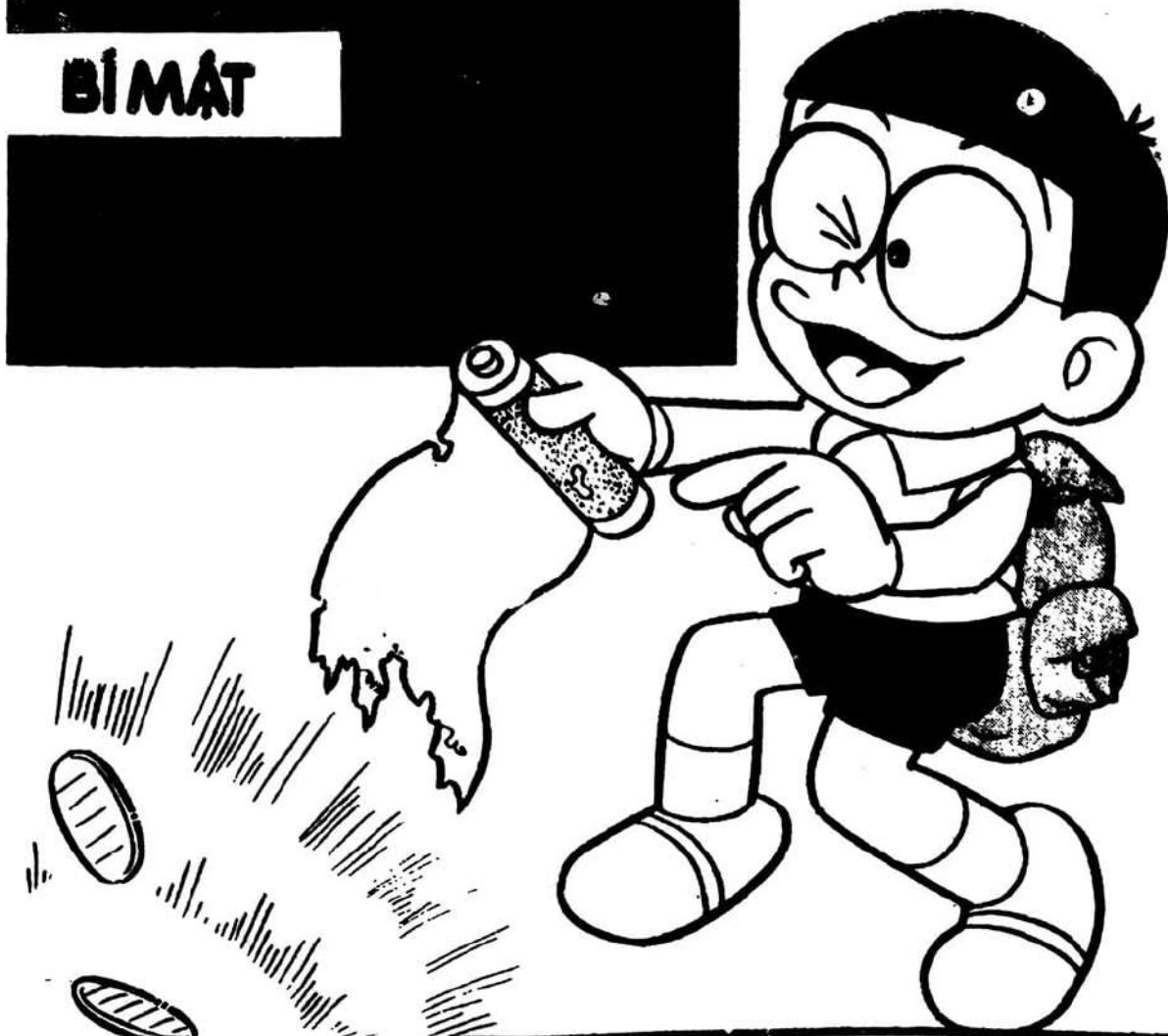




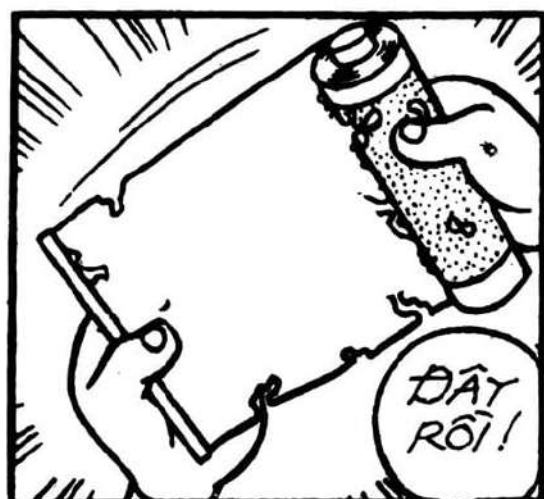
KHO TÀNG

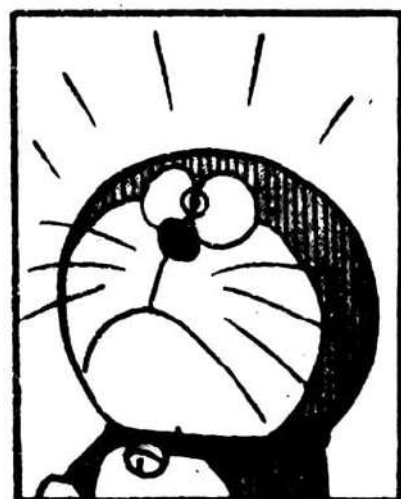


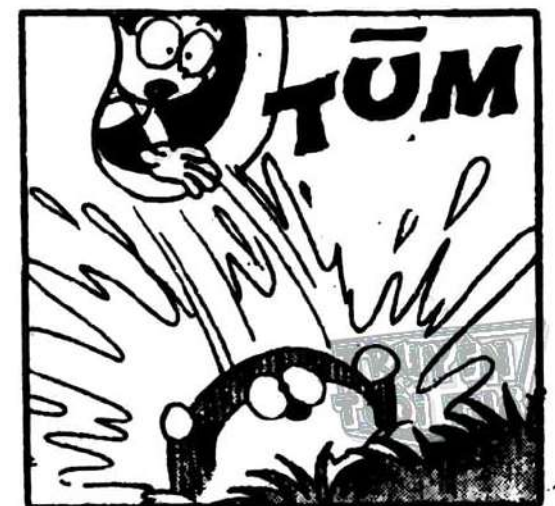
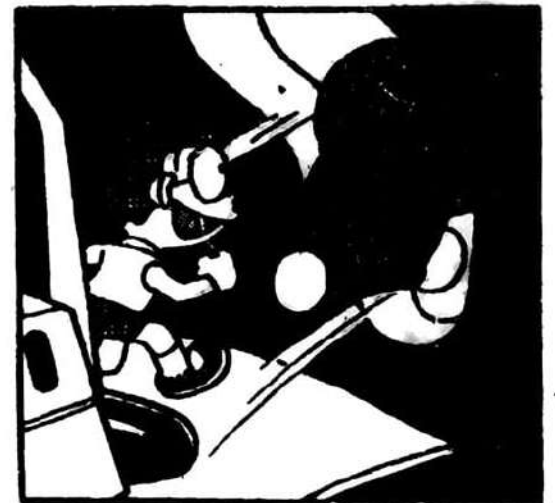
BÍ MẬT





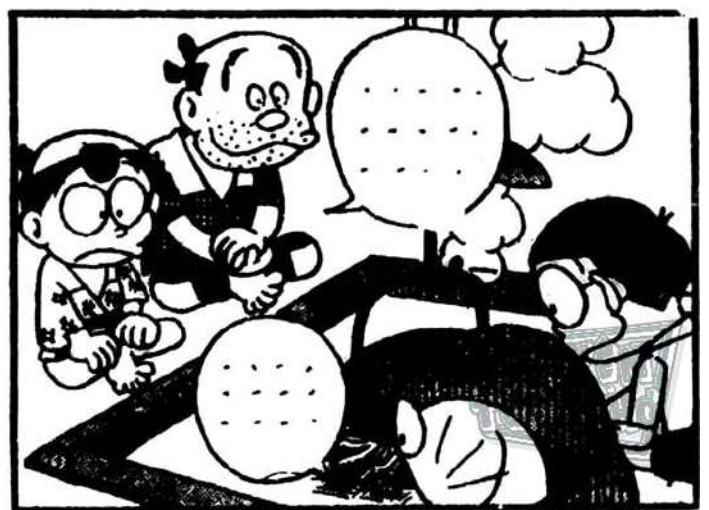
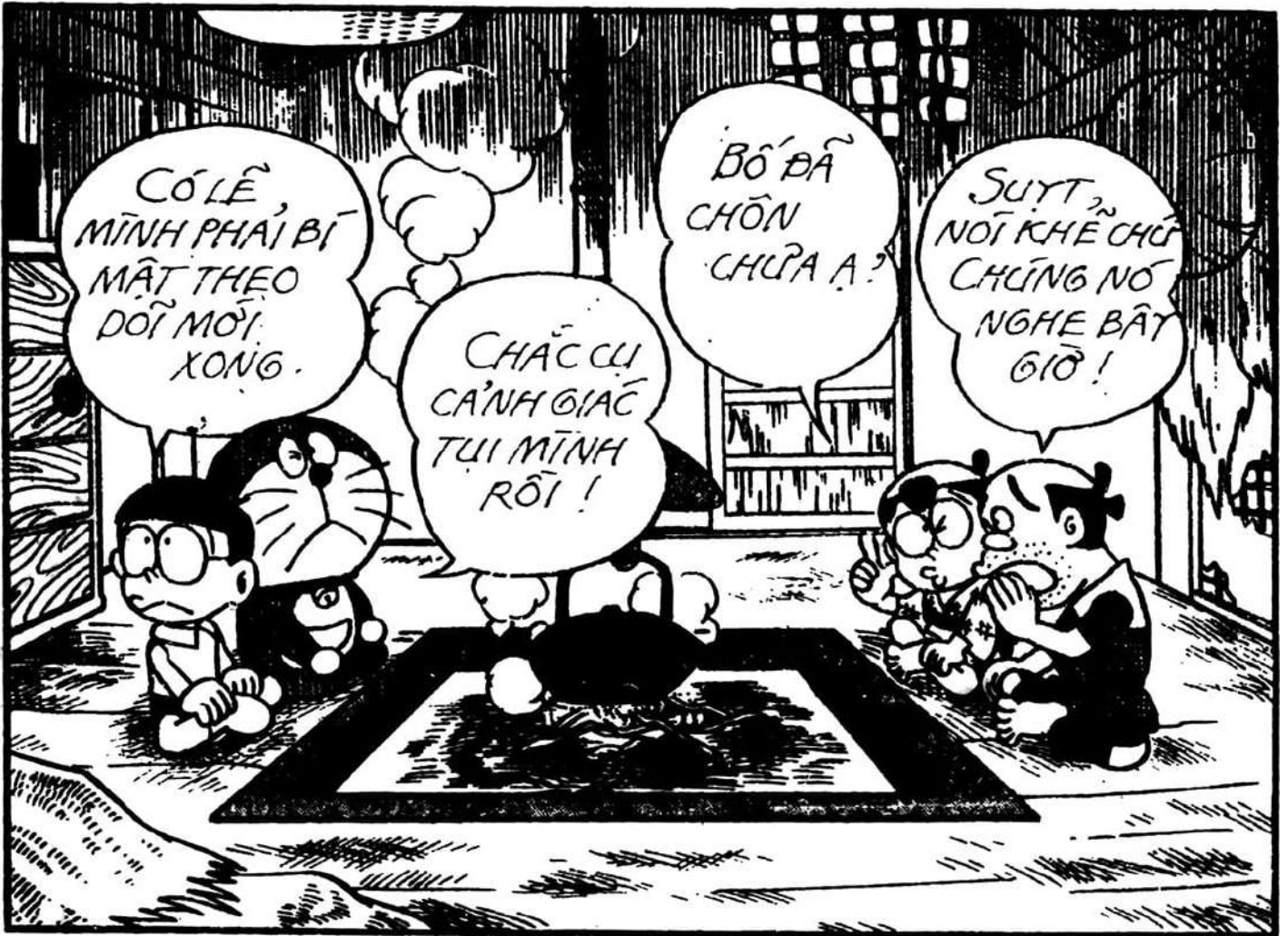


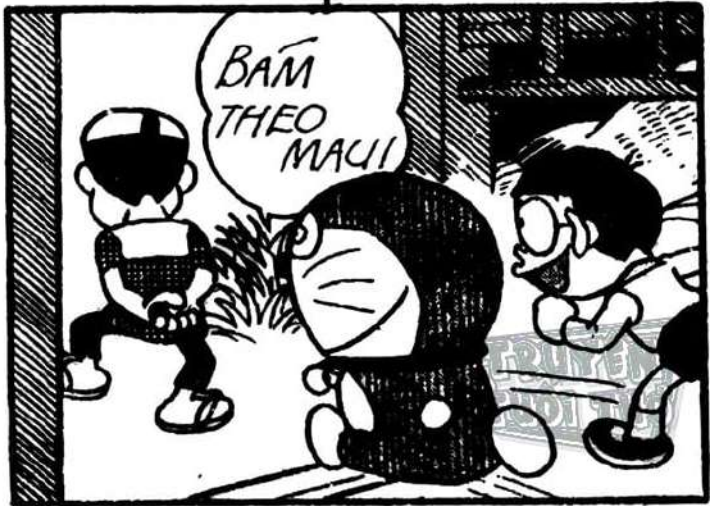
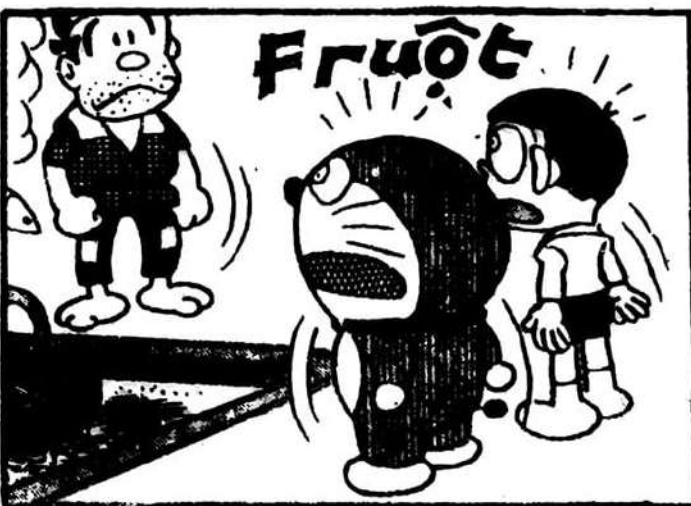
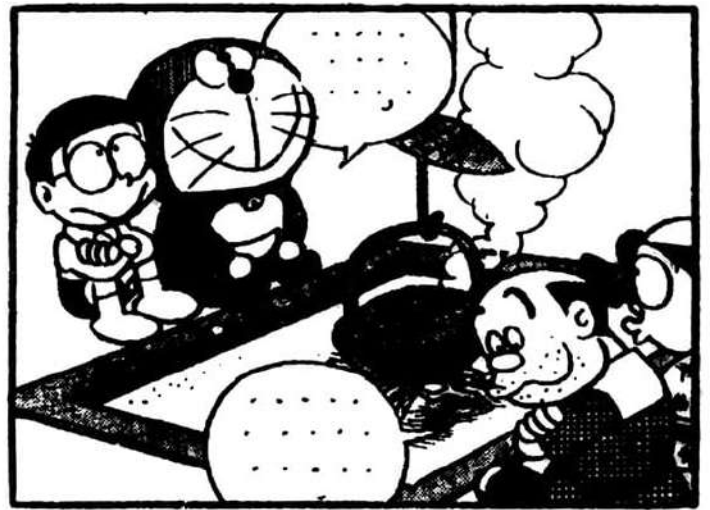


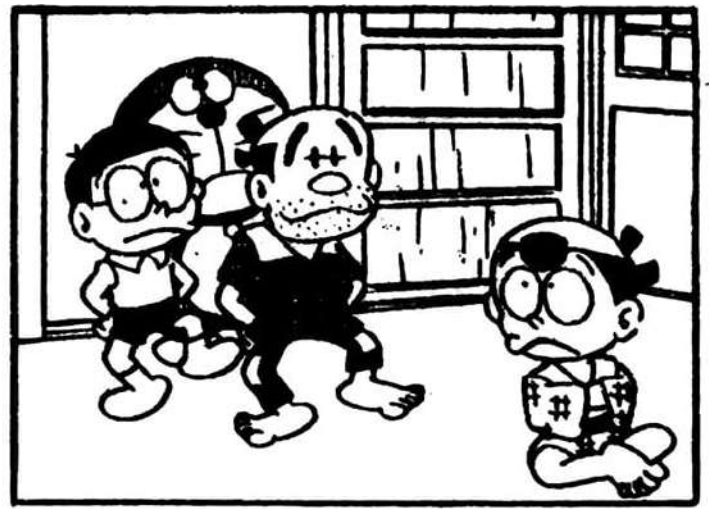


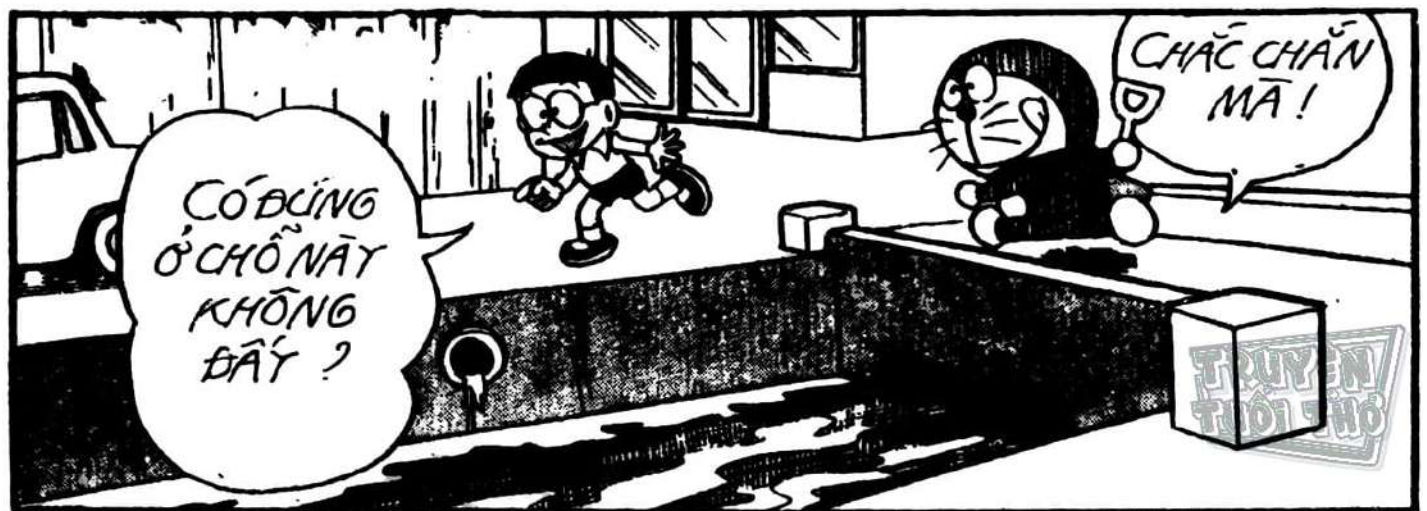
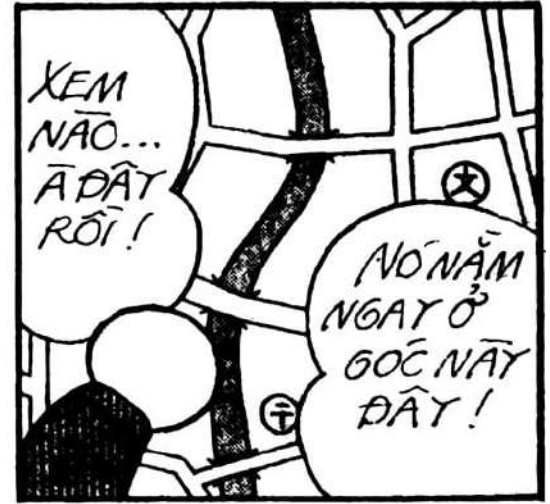














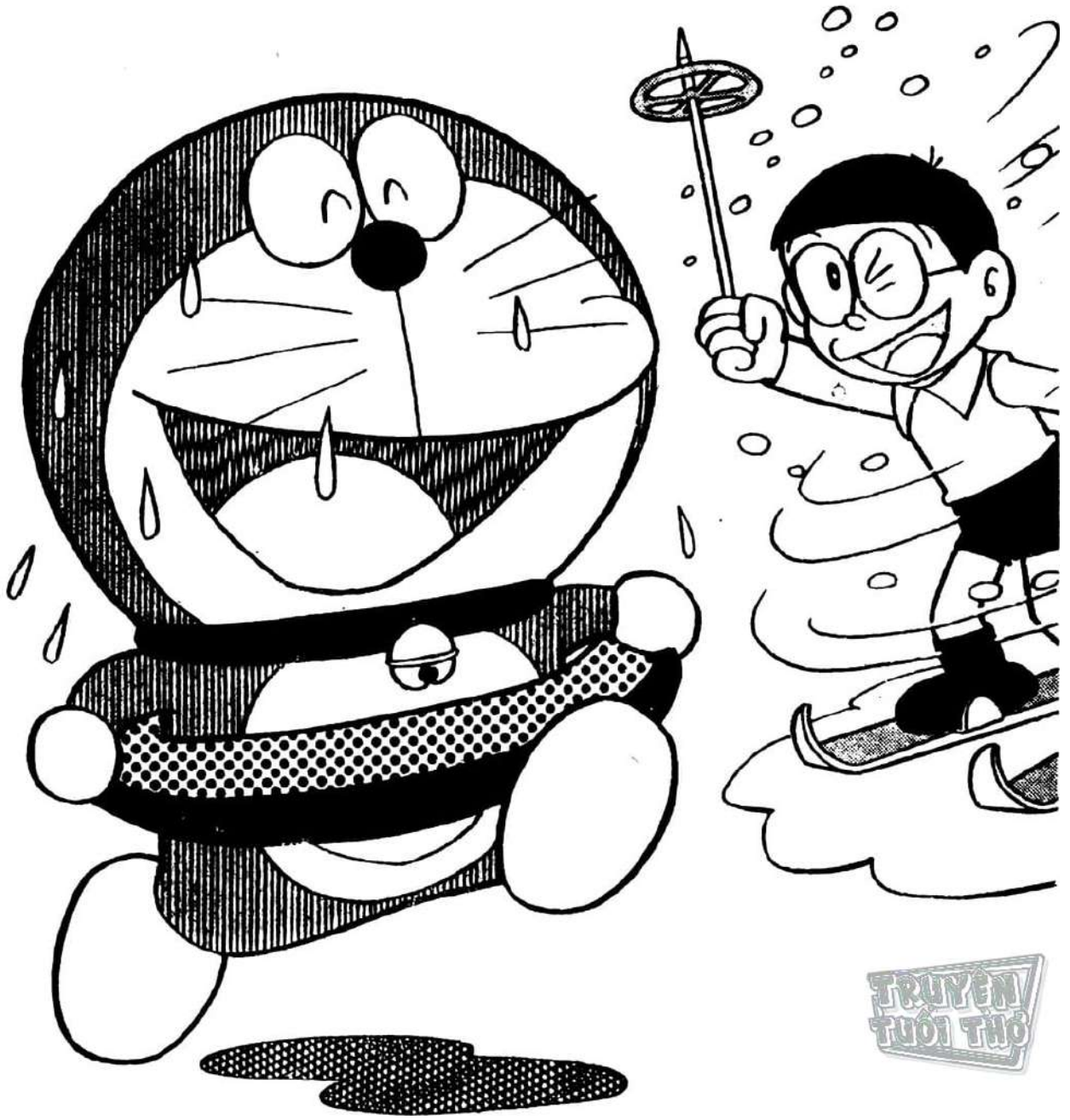


đội mèo



chú mèo thông minh

BIỂN BÁO MỌI THỜI TIẾT



TRUYỆN
TUỔI THƠ



ĐÃ LÀ THÁNG 10 RỒI, CÒN HAI THÁNG NỮA LÀ HẾT NĂM.

NHANH THẬT!



COI NHƯ NĂM NỮA RỒI LÀ THẬT BẠI.

MÌNH CÓ BAO NHIÊU DƯ ĐÌNH MÀ CUỐI CÙNG CHẴNG LÀM ĐƯỢC GÌ CẢ!

À! CHÀ!



CẬU ĐANG LÀM TỰ KIỂM CUỐI NĂM ĐẤT HA?? CHÀ, THỬ ỤI ĐẤT!

THỬ NƠI CHO TỚ XEM CẬU BÀ KHÔNG LÀM ĐƯỢC NHỮNG DƯ ĐÌNH NÀO ĐI



TỚ ĐÃ LÊN KẾ HOẠCH TỰ ĐẦU NĂM, THÈ MÀ...

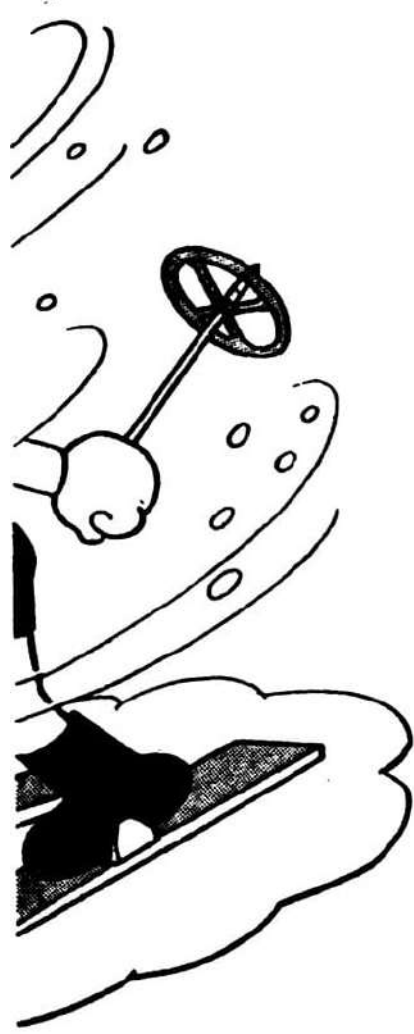
...VẤN THẬT BẠI. ĐẦU TIÊN LÀ TỚ MUỐN ĐI TẮM BIỂN ÍT NHẤT LÀ 5 LẦN TRONG NĂM.



TIẾP ĐÓ LÀ KẾ HOẠCH LÊN NÚI PHỤ SÌ XEM HOA ĐÀO NỞ SUỐT MÙA THU...

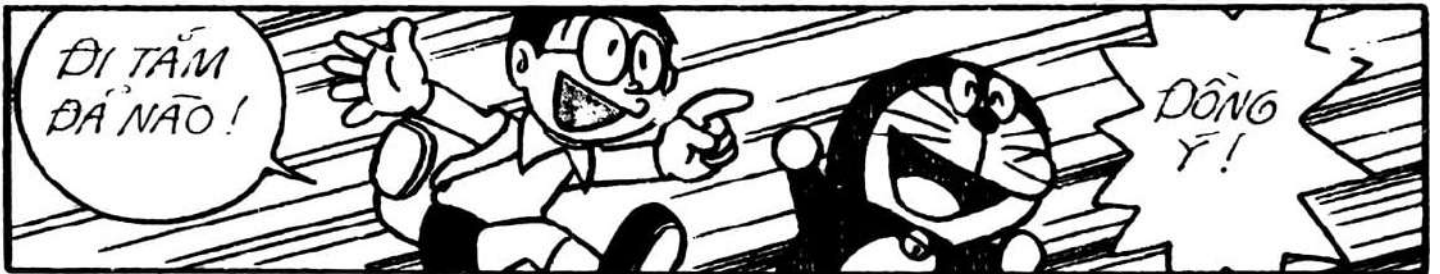
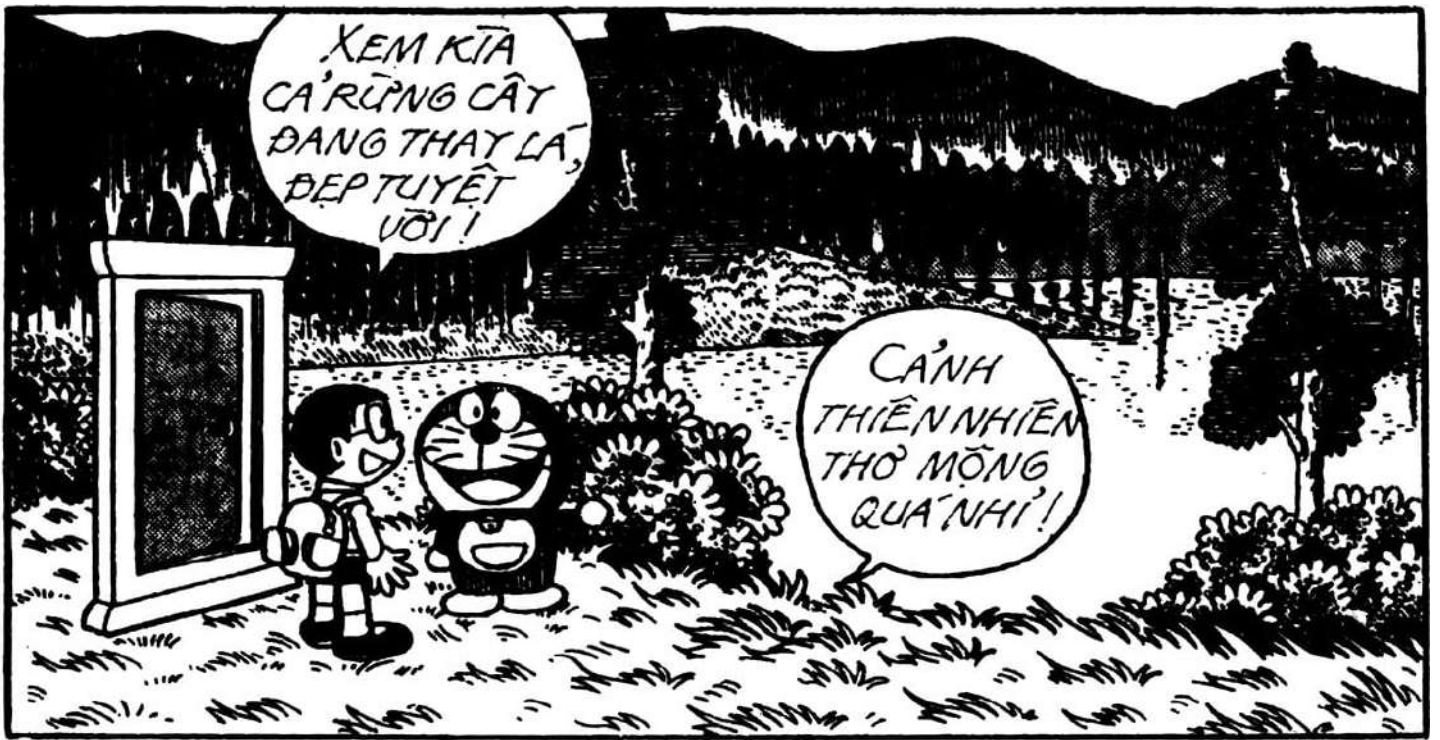
...CÒN MÙA ĐÔNG SẼ ĐI HỌC KAI ĐỒ CHƠI TRƯỢT TUYẾT LIÊN T THÁNG.

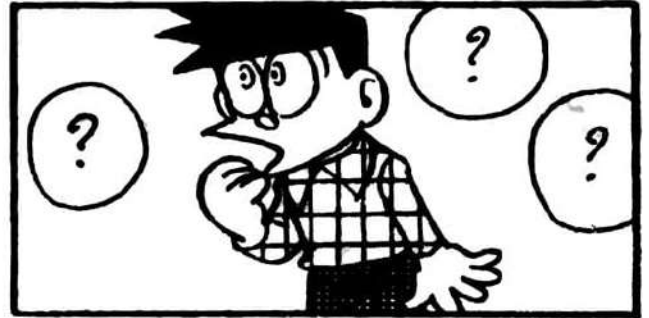
HỮU TOÀN NHƯNG KẾ HOẠCH VUI CHƠI THỜI A??



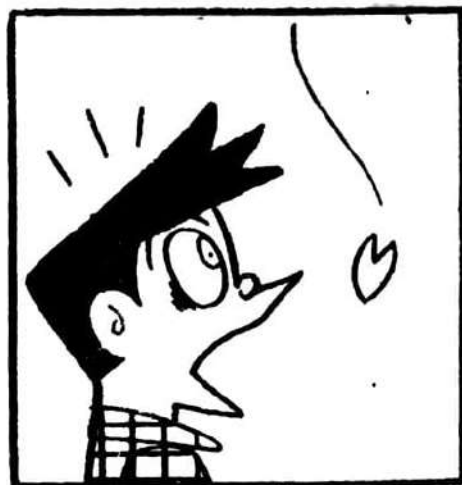


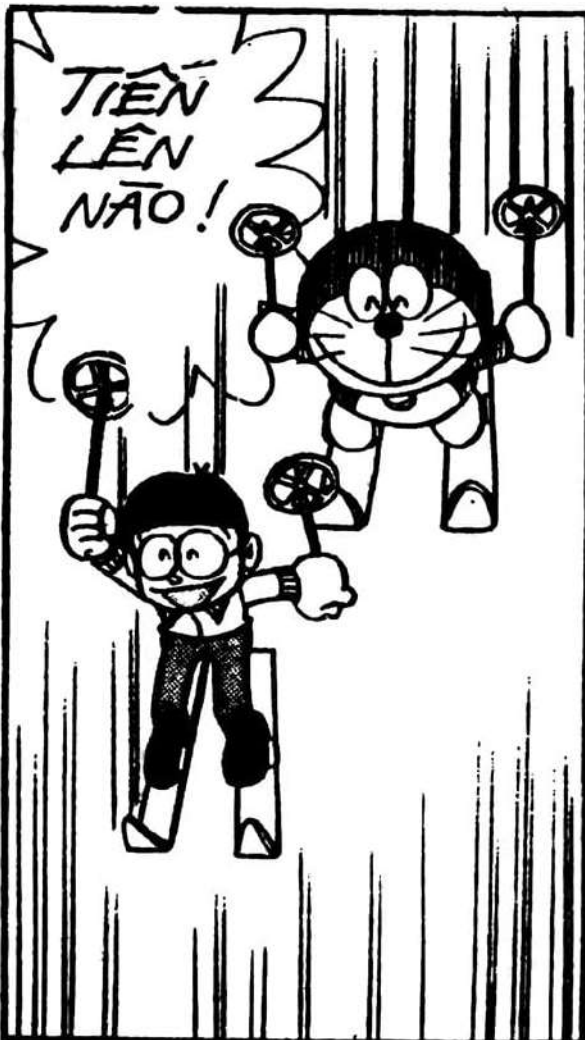


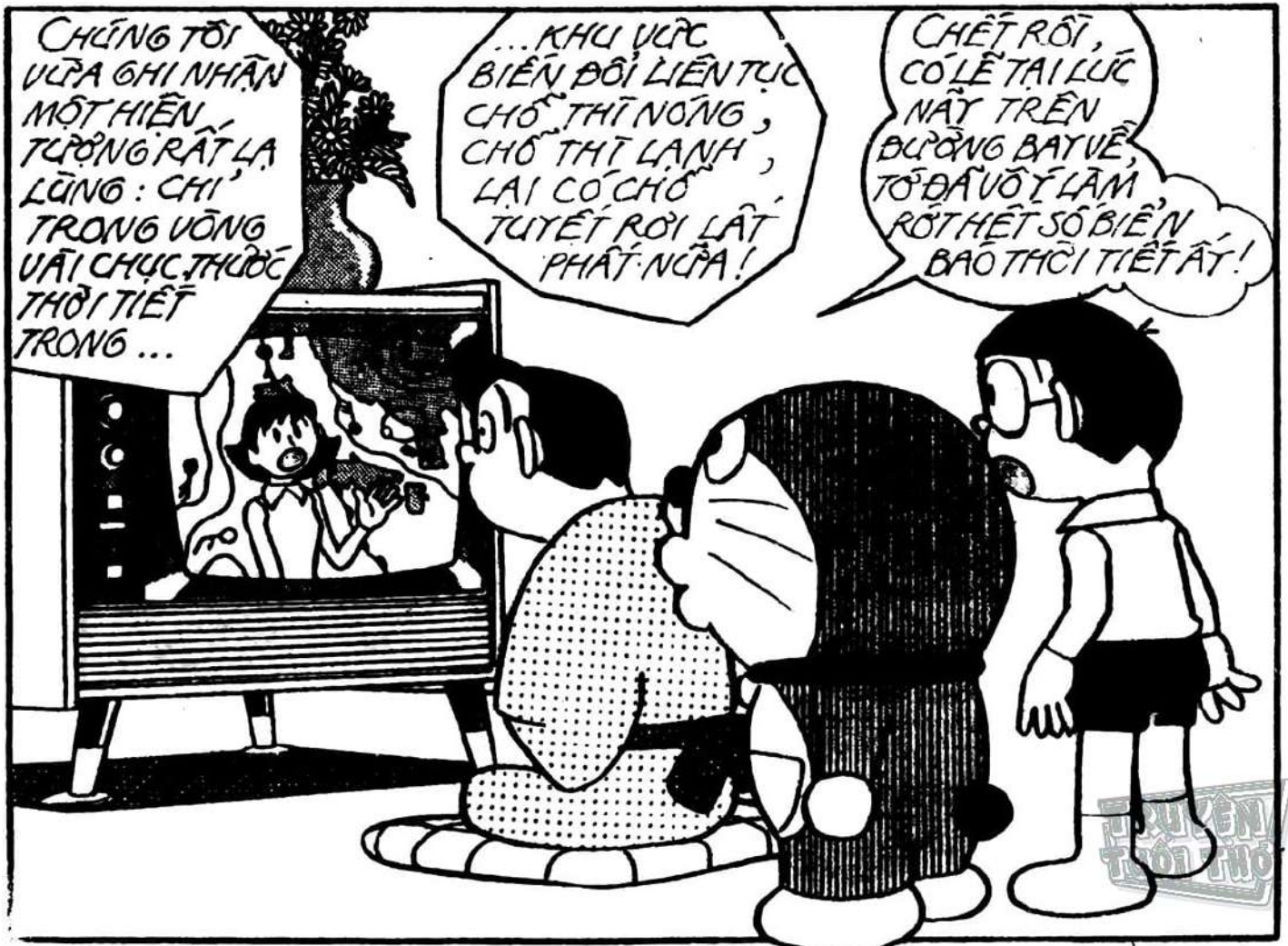
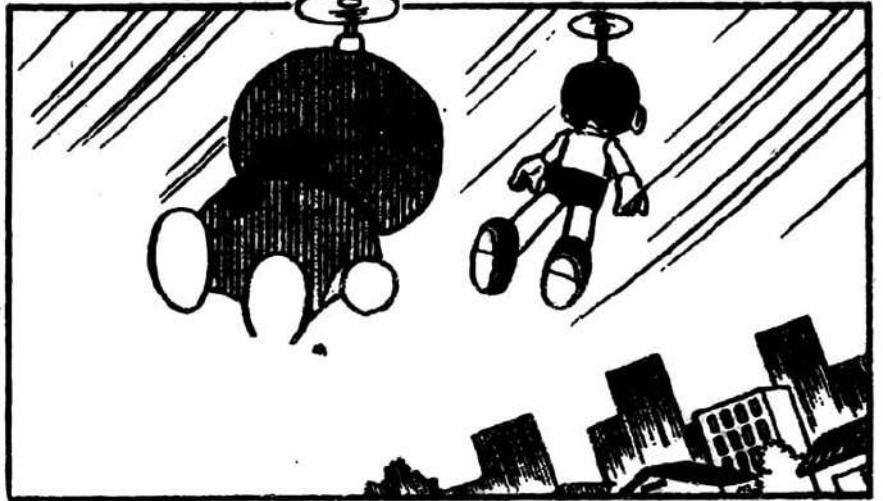








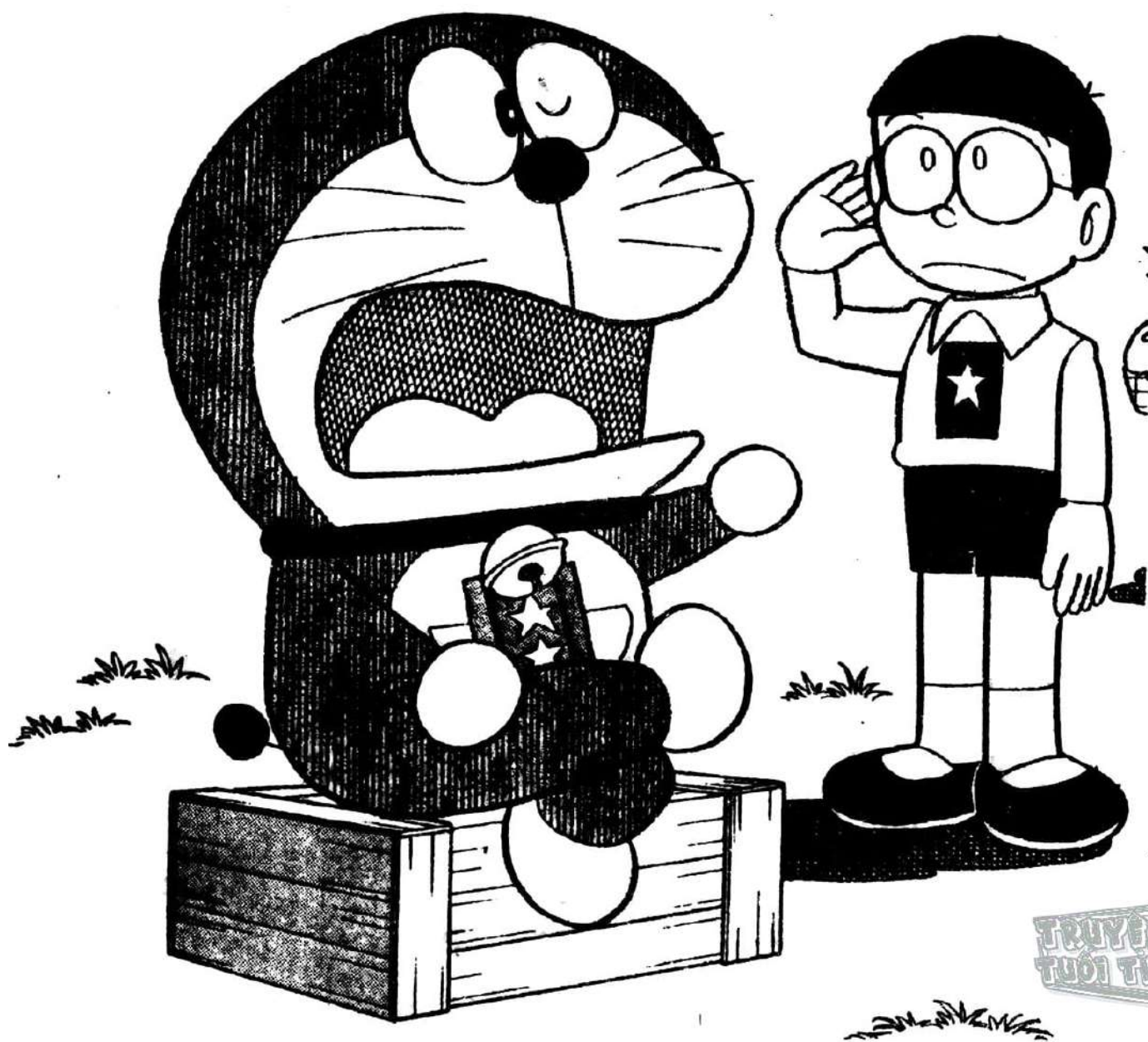




ĐỒI MÈO

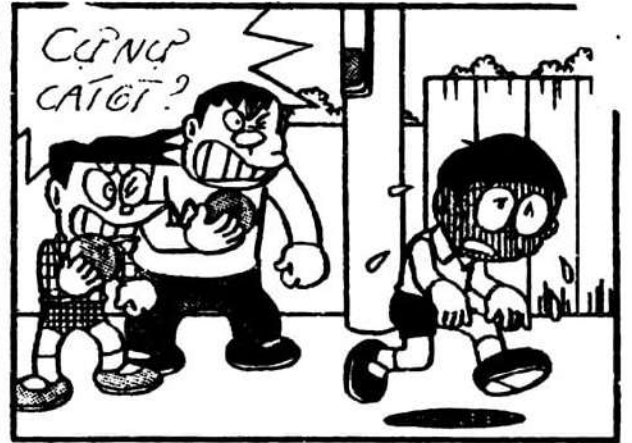
chú mèo? thông minh

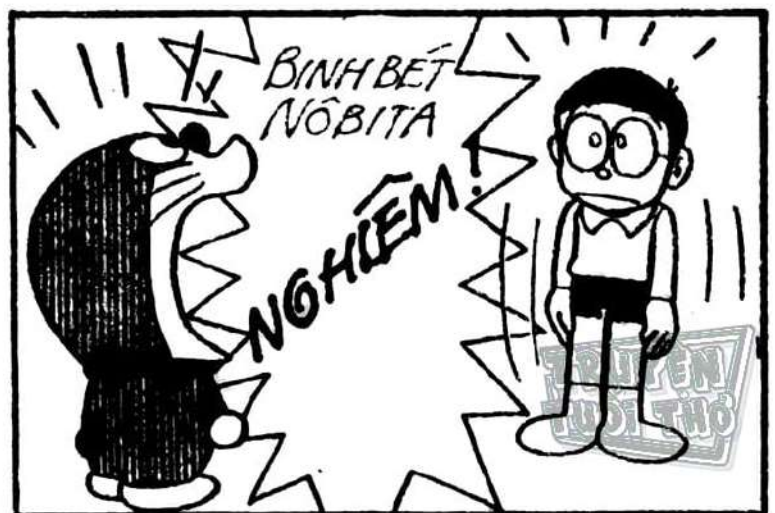
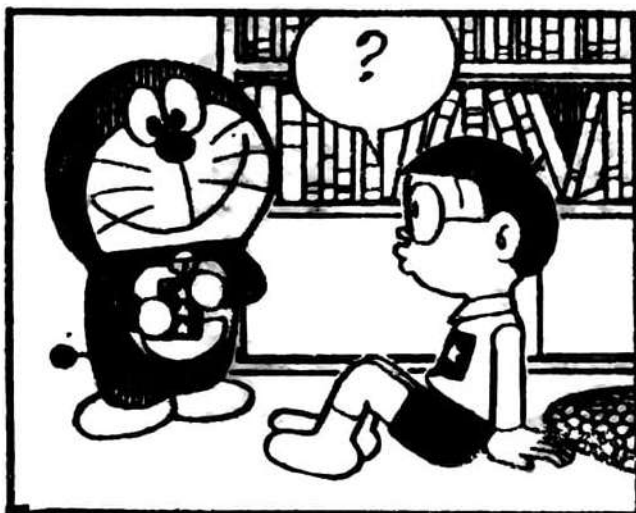
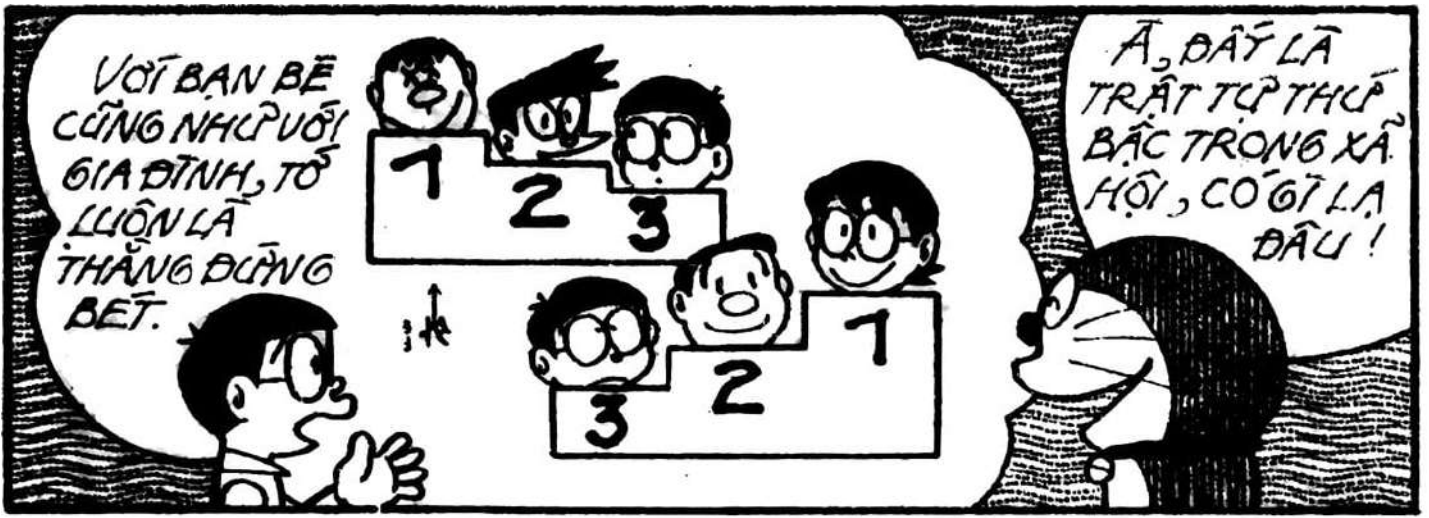
PHÙ HIỆU CẤP HẠM

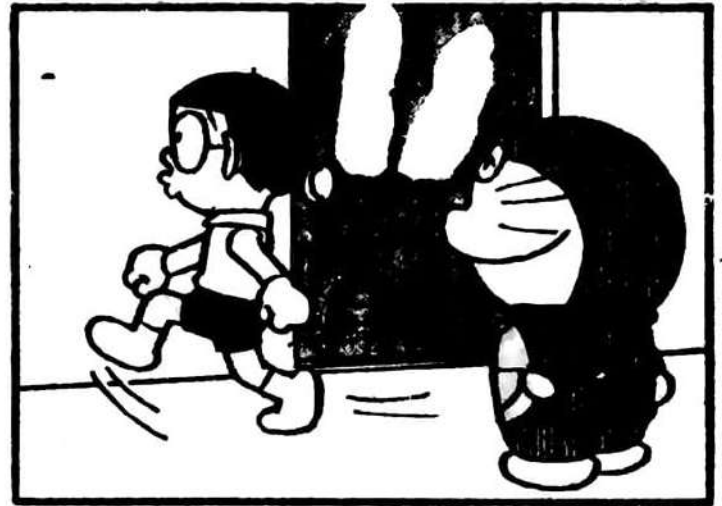


TRUYỆN
TUỔI THƠ









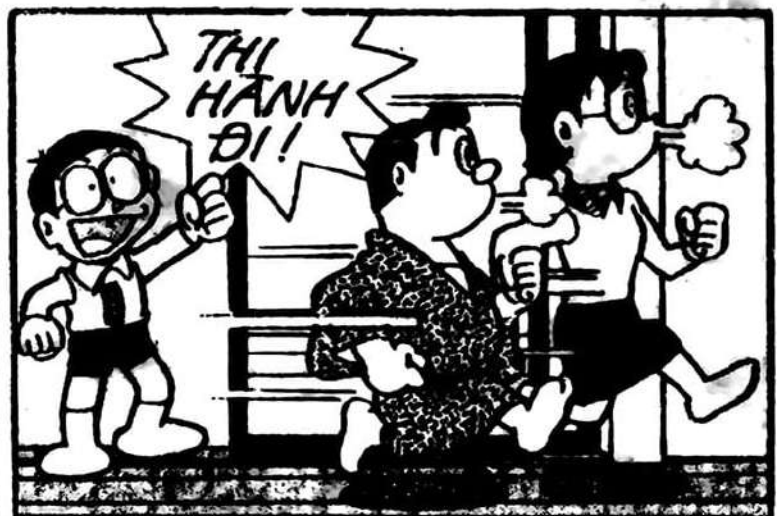
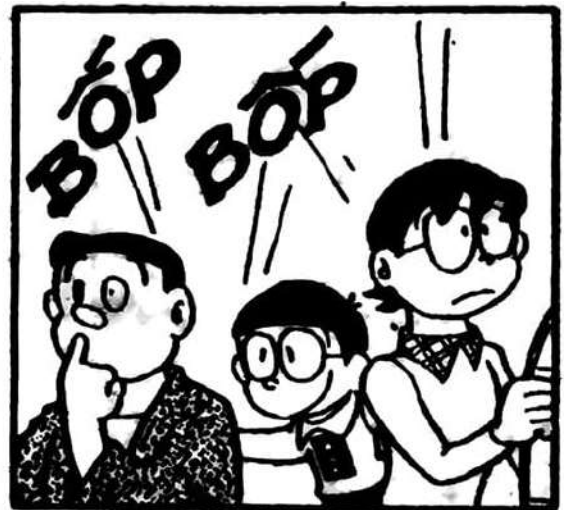
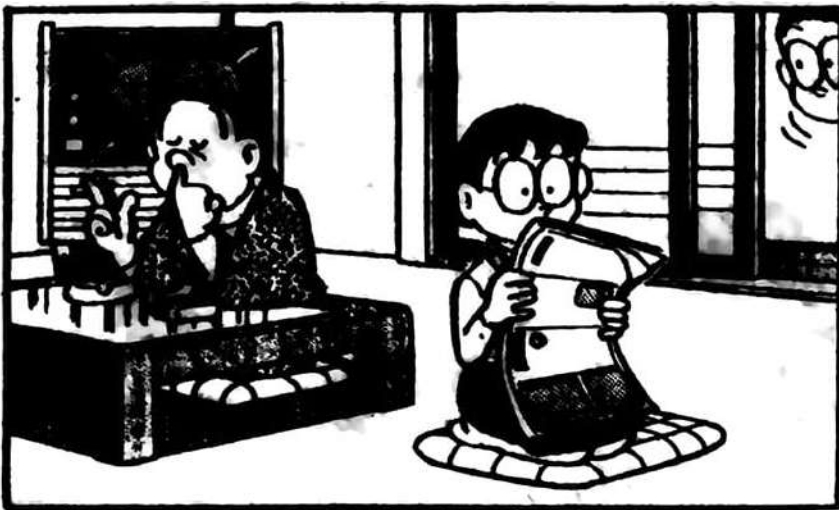
ĐÂY LÀ THỰC TỰ TỰ CAO NHẤT
ĐẾN THẤP NHẤT. NGƯỜI CÓ QUÂN
HÂM CẤP THẤP HƠN PHẢI PHỤC
TÙNG NGƯỜI CẤP CAO HƠN.

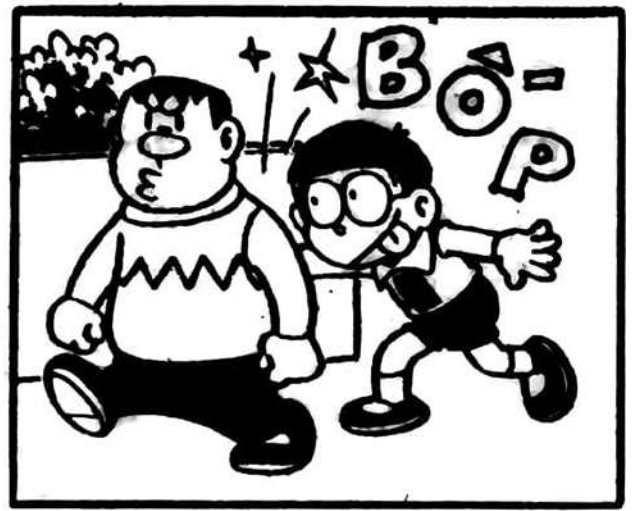


- ★★★★ Đại tướng
- ★★★ Trung tướng
- ★★ Thiếu tướng
- ★ Đại tá
- ★★ Trung tá
- ★ Thiếu tá
- ★★★★ Đại úy
- ★★★ Trung úy
- ★★ Thiếu úy

- ★★★★ Đại đội trưởng
- ★★★ Chuẩn úy
- ★★ Thượng sĩ
- ★ Trung sĩ
- ★★ Hạ sĩ
- ★★★★ Binh nhất
- ★★ Binh nhì
- ★ Binh bết













Kiểu này "NGÀI ĐẠI TƯỚNG" NÔBITA HẾT ĐƯỜNG CHẠY TRÒN!

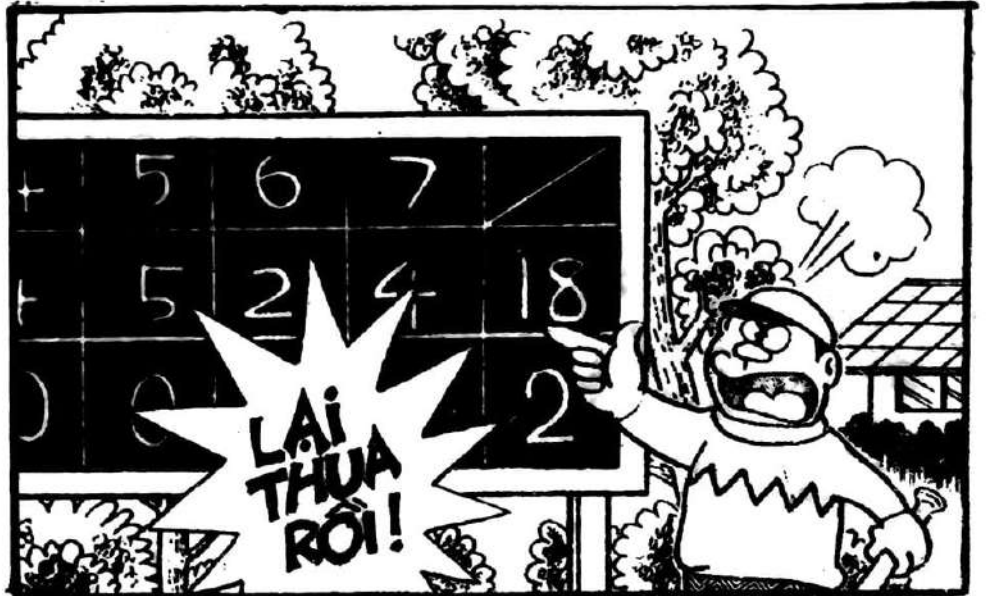
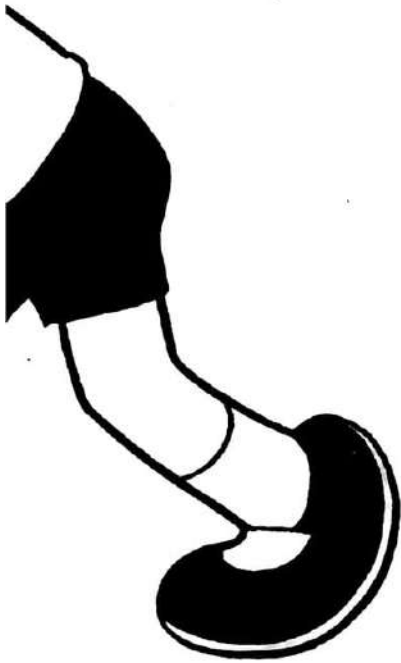
TRUYỆN TUỔI THƠ

đờm mớ

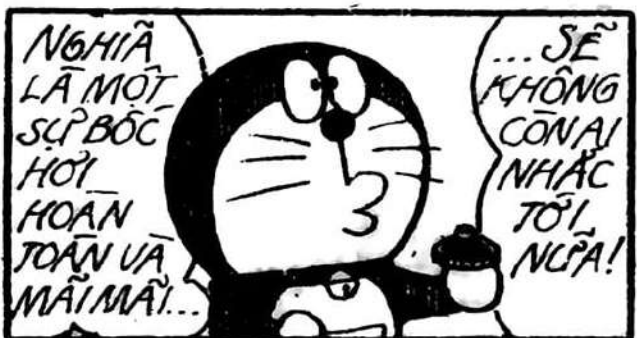
chú mèo: thông minh

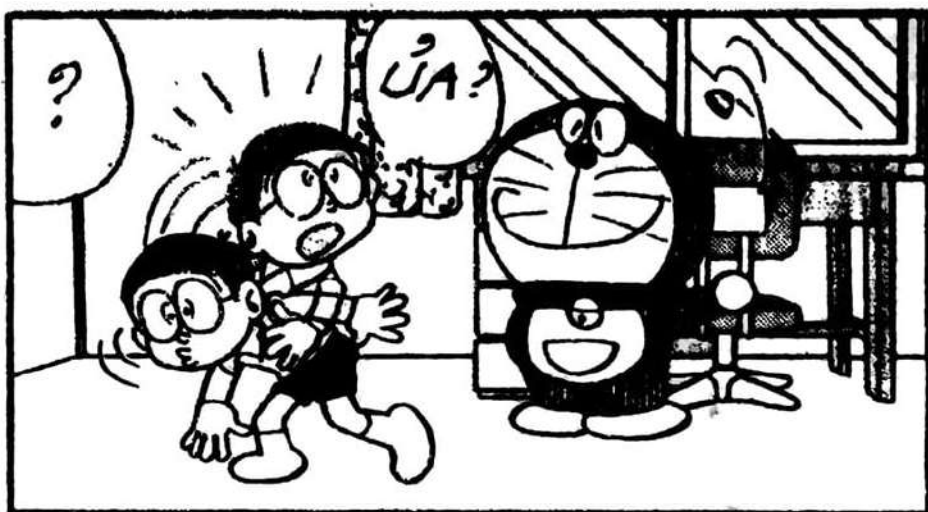


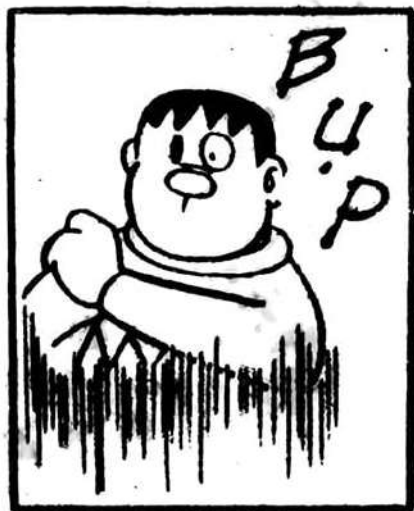
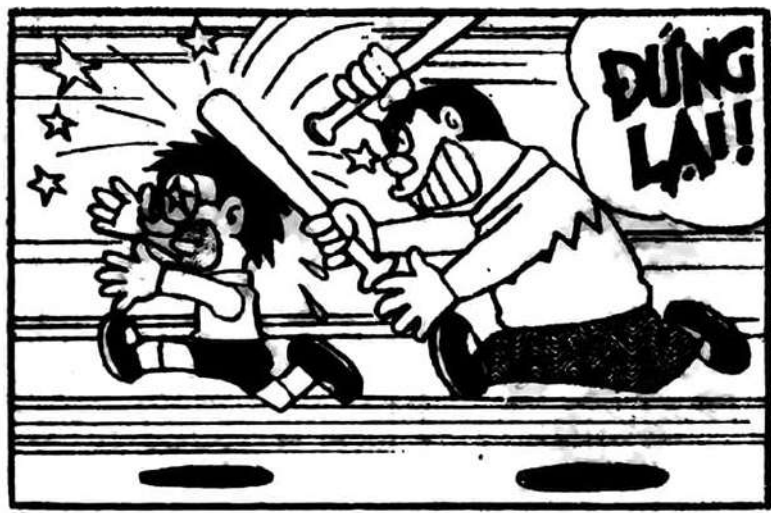
CÔNG TẮC ĐỘC TÀI

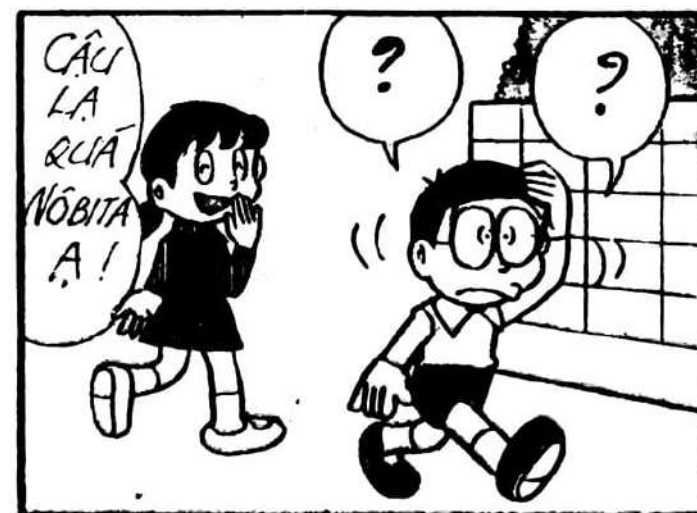


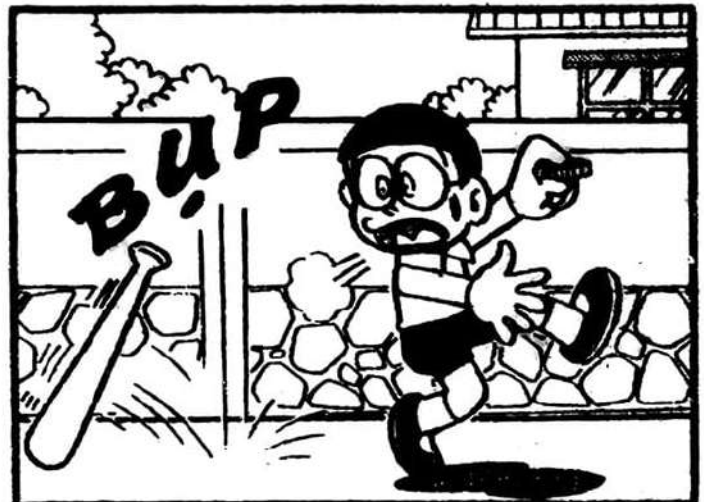


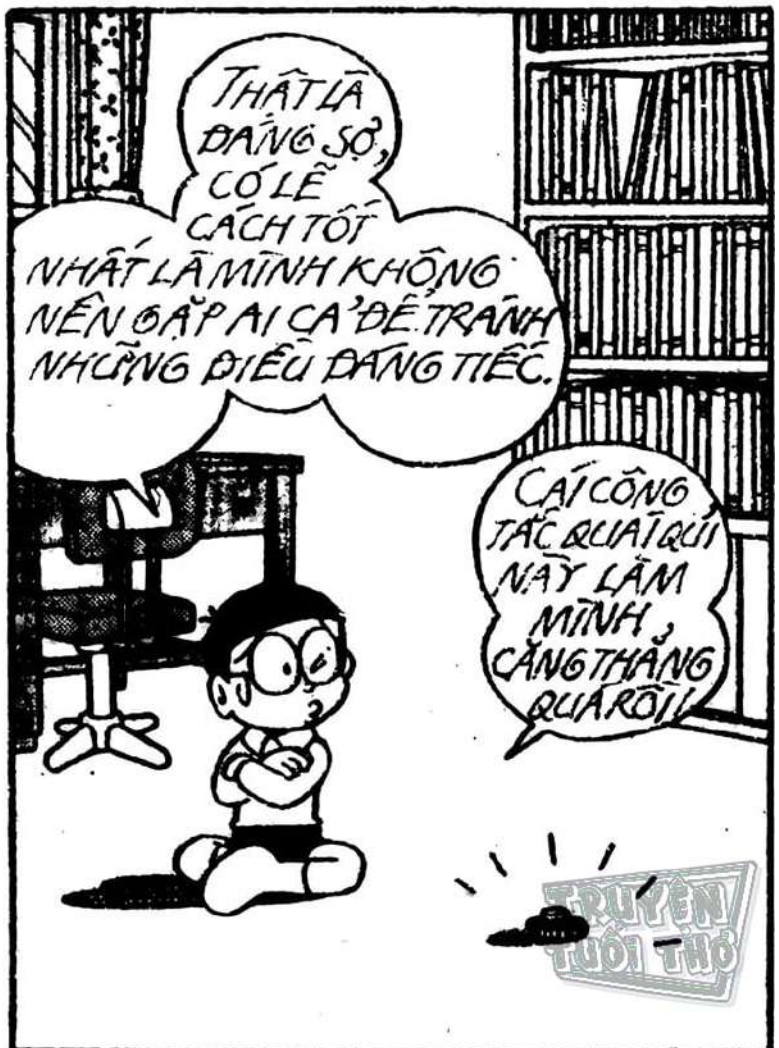




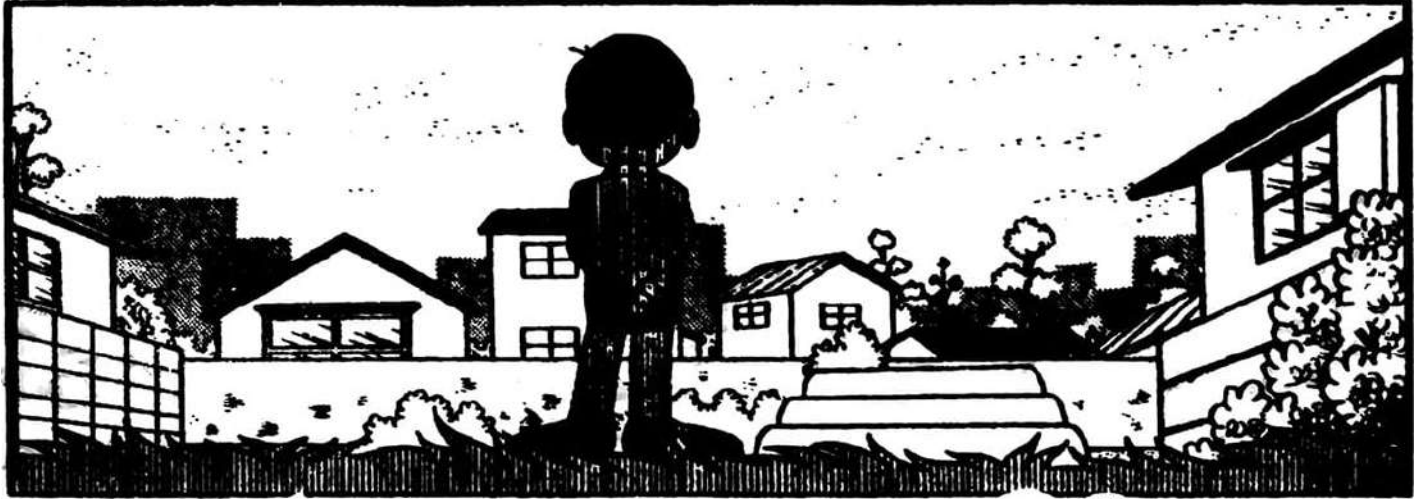




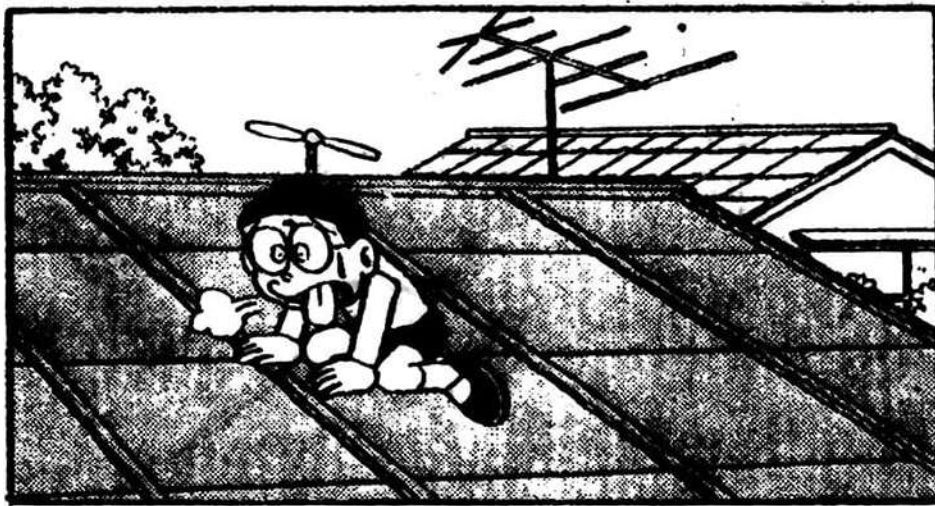












DỪ SAO THÌ MỌI CHUYỆN CŨNG ĐÃ LŨ CẢ RỒI...

... KHỐC THAN CŨNG VỒ ÍCH MÃ THÔI!



HỜN NỮA Ở MỘT MÌNH CŨNG ĐÁU CỎ CHẾT.

TẶC NAY MÌNH KHÔNG CÒN BỊ ĐẮT NẠT NỮA, MÌNH, LẠI CHĂNG PHẢI ĐI HỌC, CHĂNG SỢ AI LÀ MĂNG!



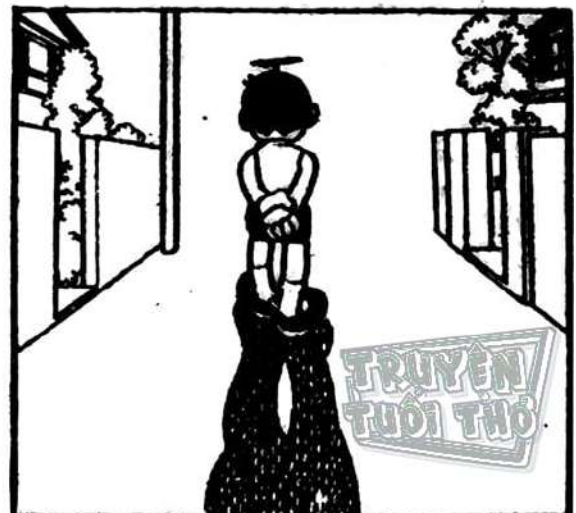
TA MUỐN LÀM 6T THÌ LÂM, MUỐN ĐI ĐÁU TỰ Ý.

CẢ THÀNH PHỐ NÀY LÀ CỦA TA, CỦA "NHÀ ĐỘC TÀI NOBITA" NÀY. HOAN HỒ!

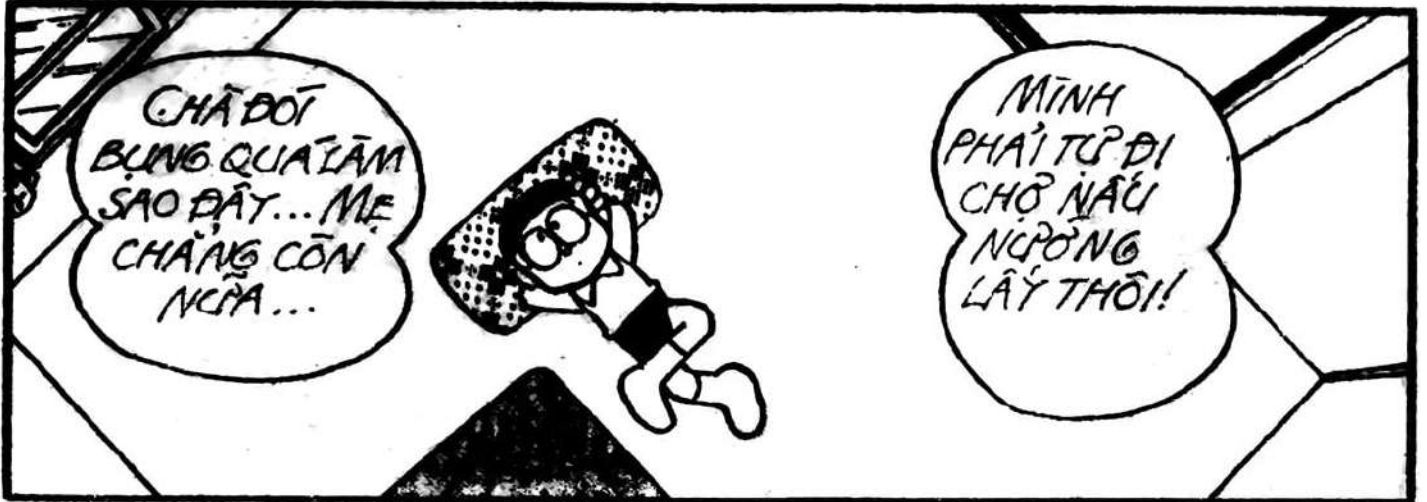


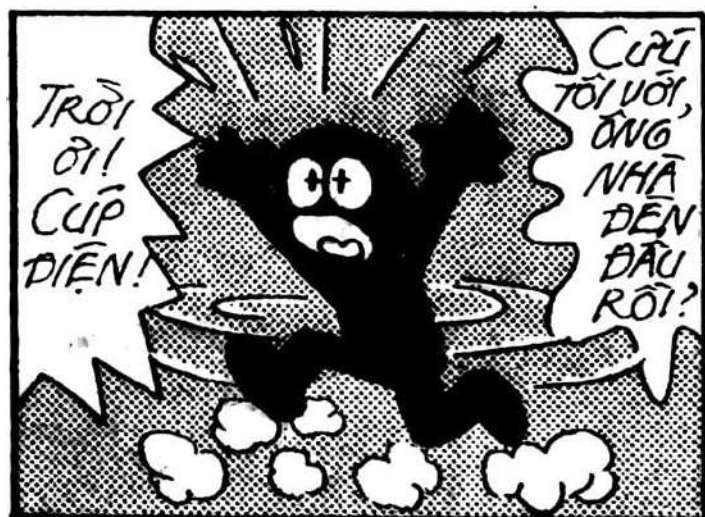
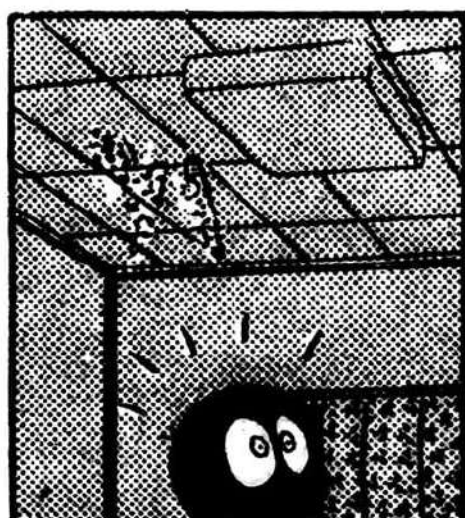
NHƯNG SỐNG MỘT MÌNH CŨNG CHẴN THẬT.

GIỮA MÃ CỎ THÊM ĐỜ ĐEMON THÌ VUI BIẾT MÂY...



TRUYỆN TUỔI THƠ



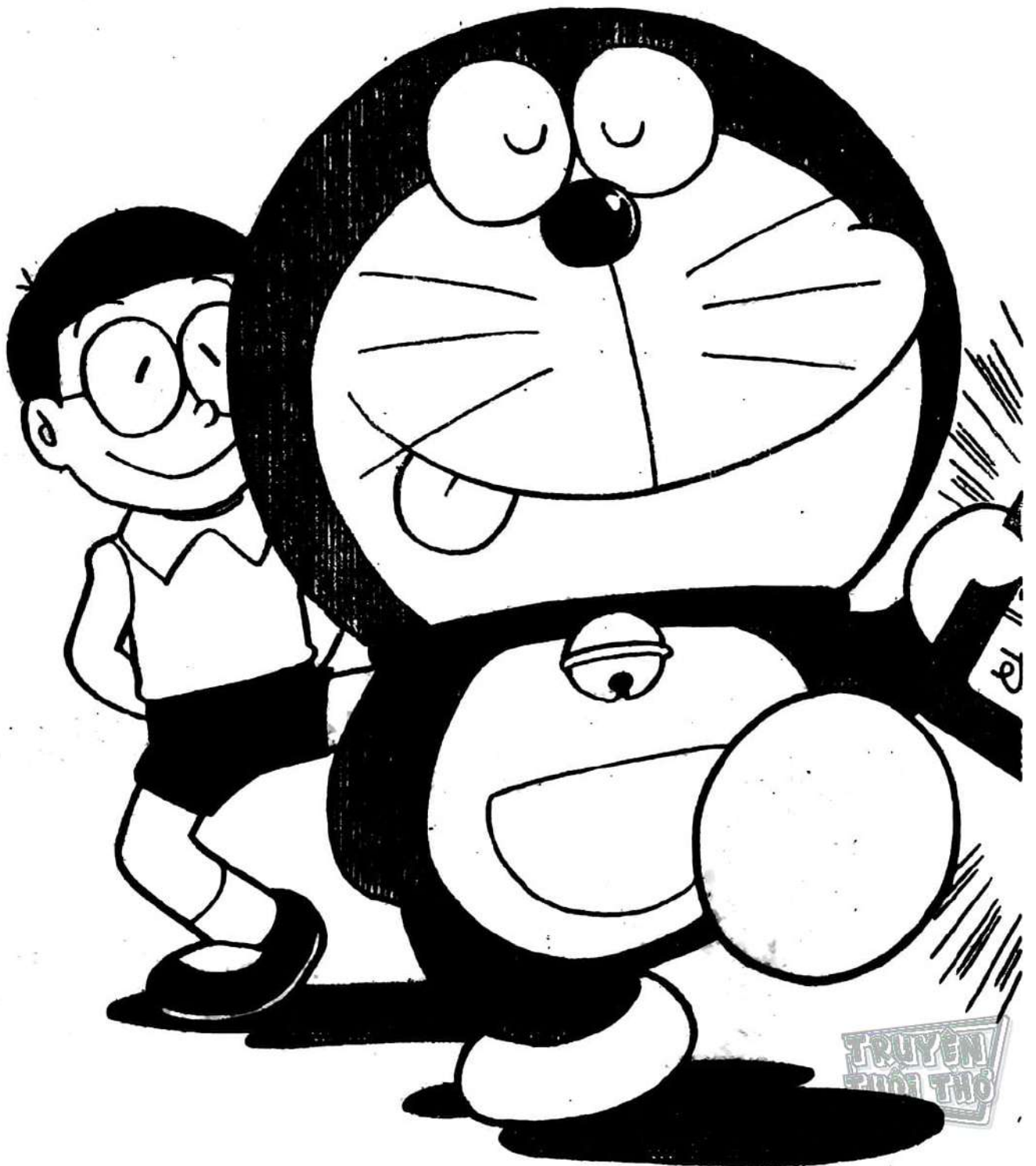


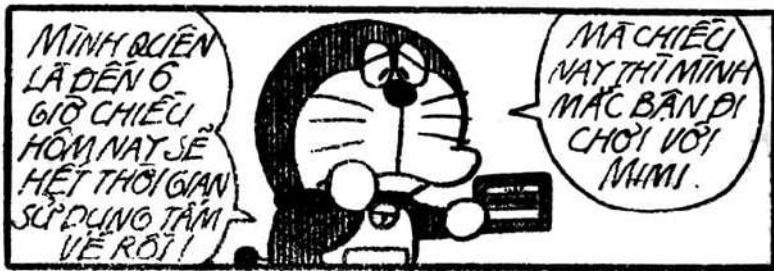


đội mông

chú mèo? thông minh

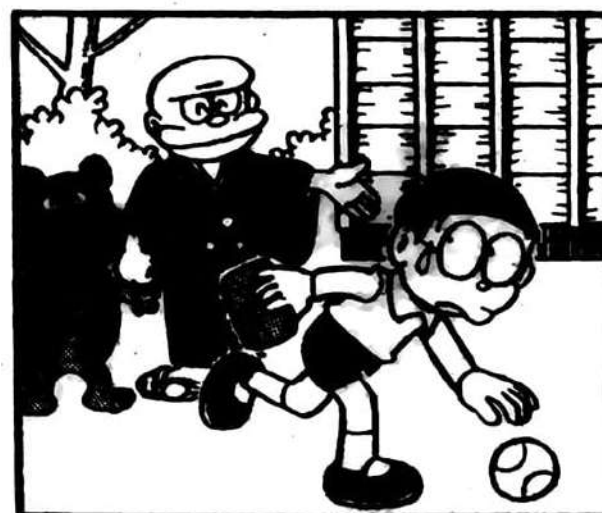
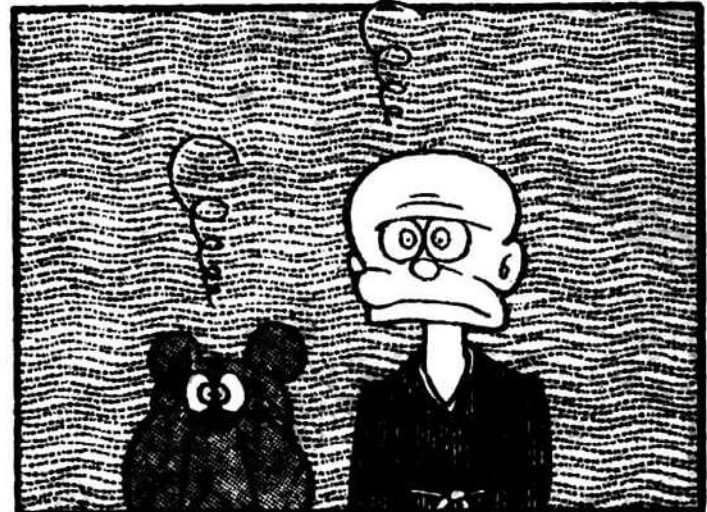
TẤM VÉ ƯU TIÊN



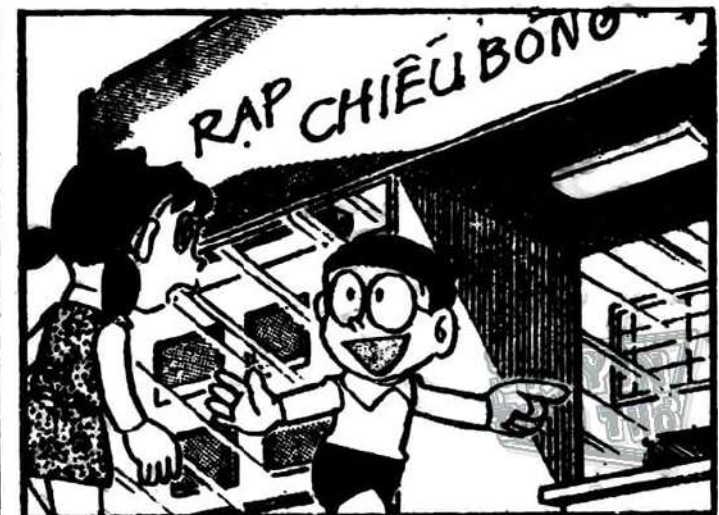
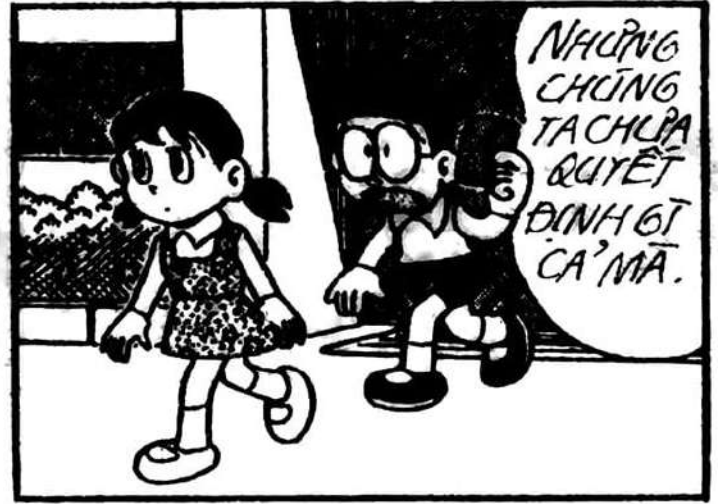


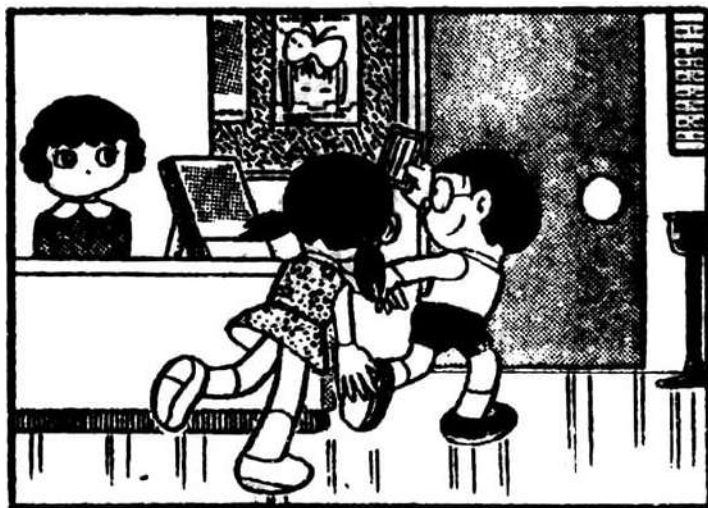
TRUYỆN
TUỔI THƠ

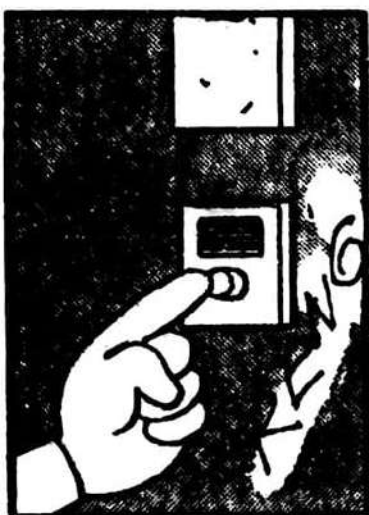


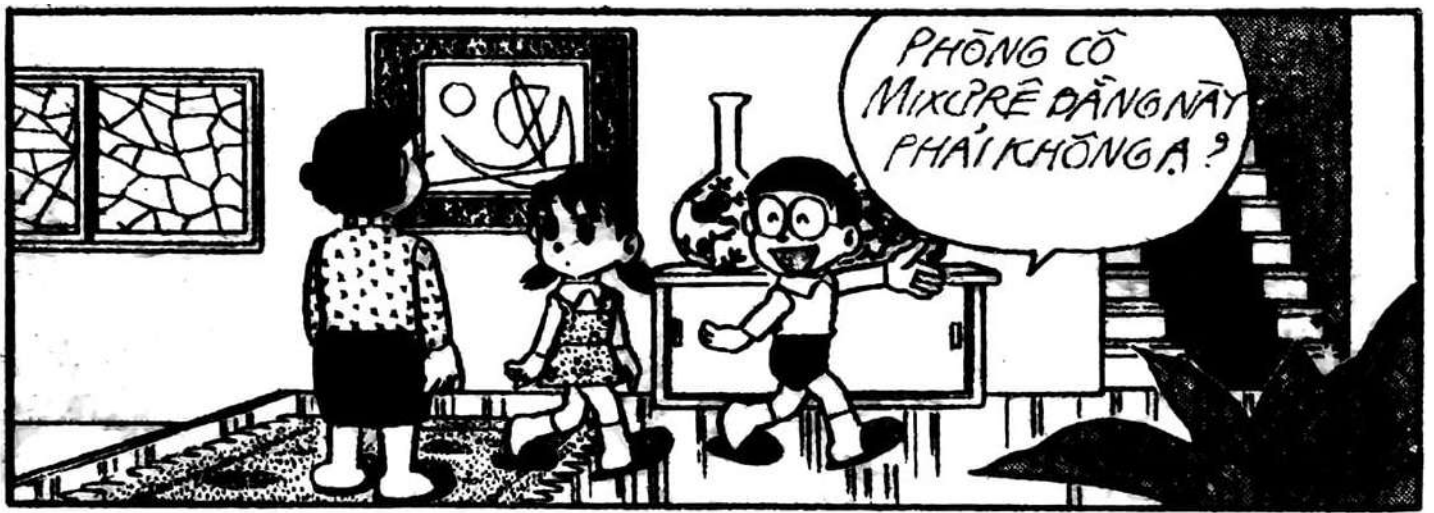










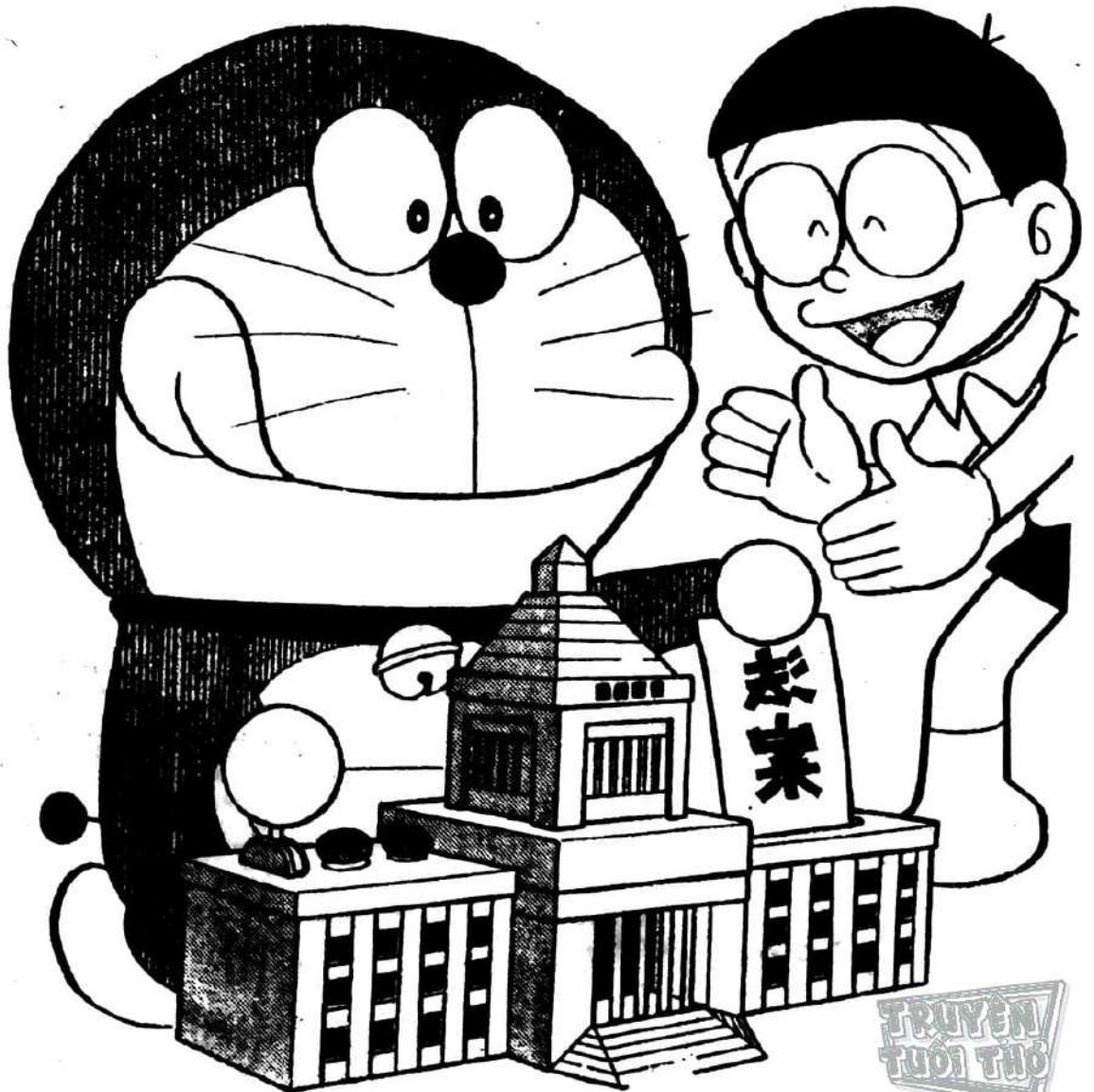




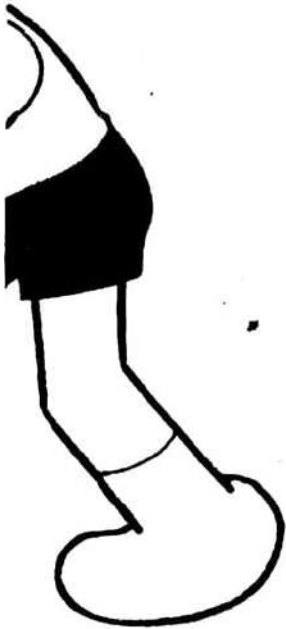
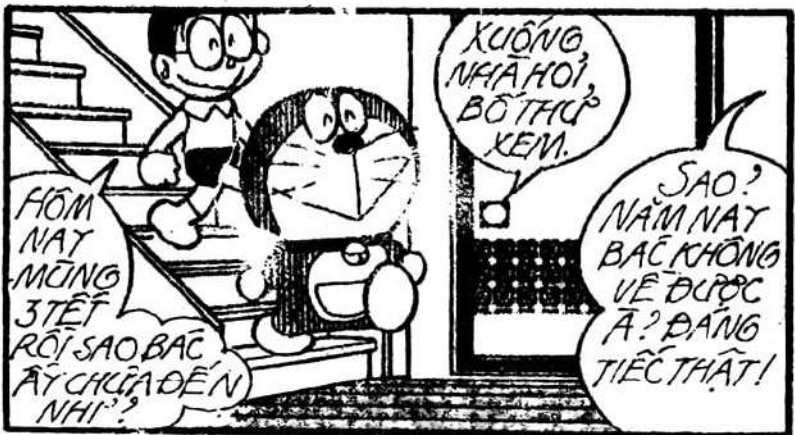
đội mông

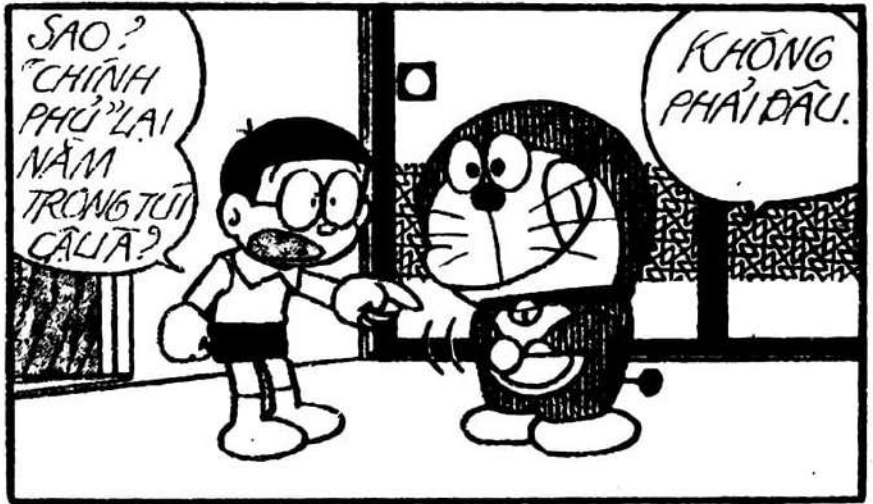
chú mèo: thông minh

HỘP YÊU CẦU



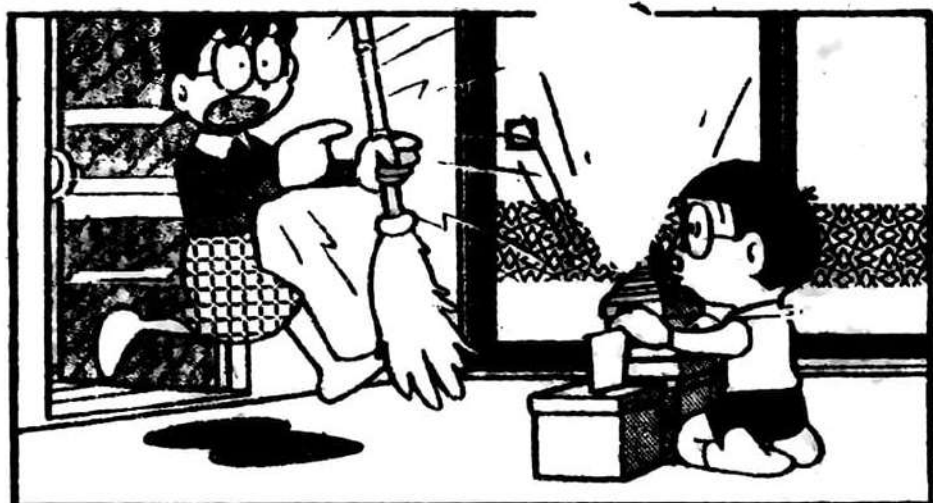
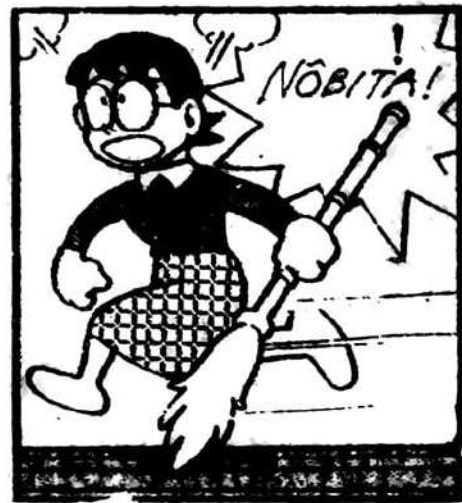
TRUYỆN
TUỔI THƠ



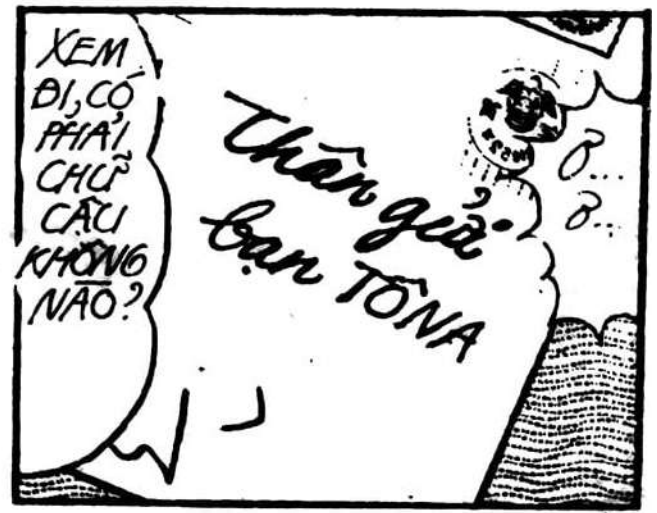




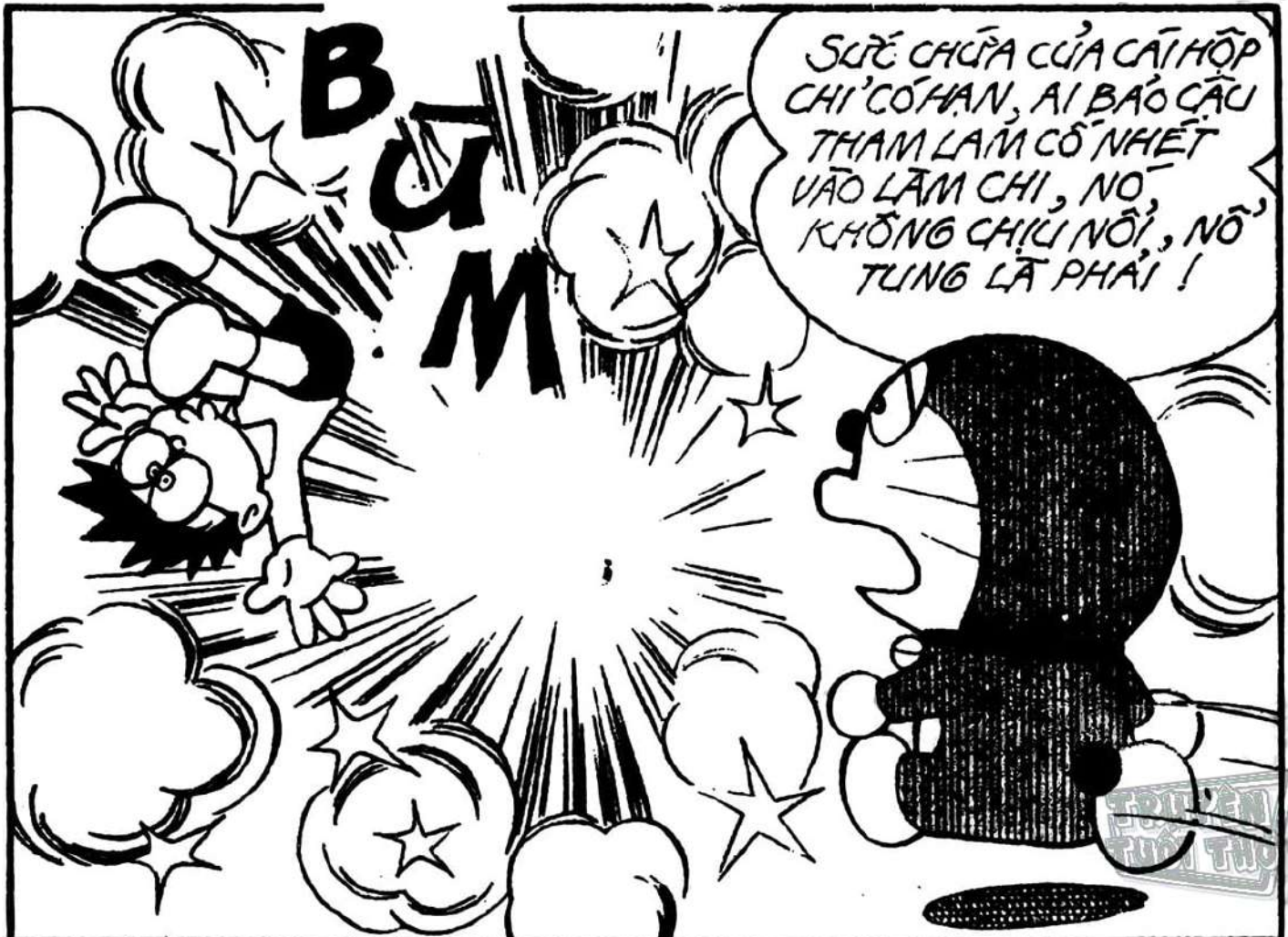
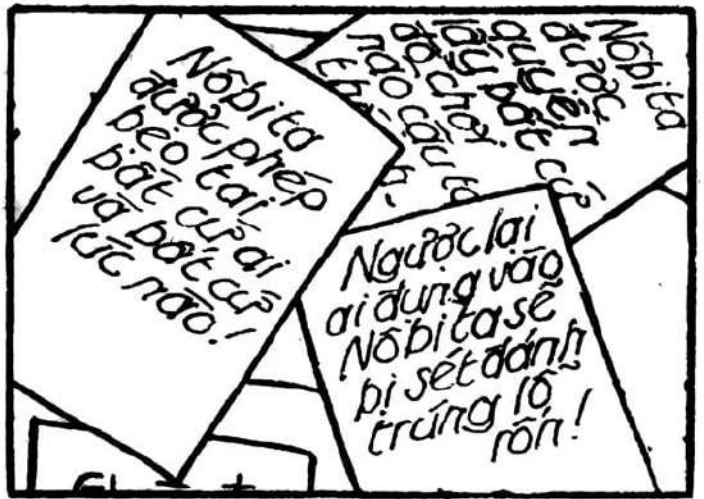




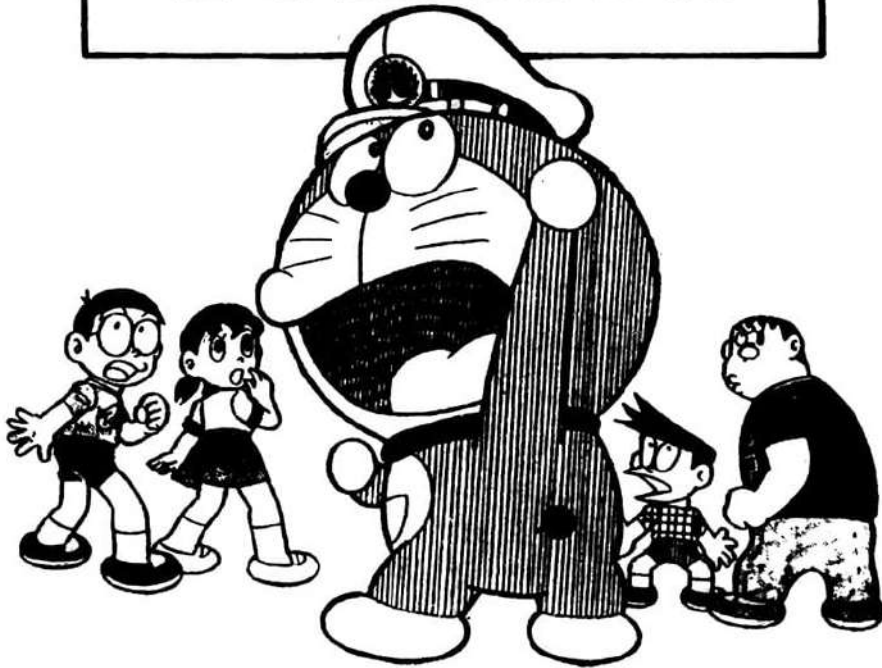








VĂN PHÒNG DOREMON



Chủ Nhiệm : DOREMON Phóng viên thường trực : NÔBITA

■ DOREMON ƠI, CHỪNG NÀO MỚI HẾT CÁC TRUYỆN VỀ DOREMON ?

Phan Minh Thi, Đào Xuân Kỳ (Hà Nội), Huỳnh Minh Triết, Cẩm Duy, Quỳnh Anh, Bé Nhà Trâm, Vũ Hào Tâm (TP.HCM), Đặng Phi Yến (Bến Tre), Hữu Độ (Huế), Văn Hồng Cẩm (An Giang).

● NÔBITA : Bây giờ, tớ học lớp ba. Bao giờ tớ lên đại học, Doremon sẽ lại tới giúp cho một bạn nhỏ khác cũng yếu đuối như tớ hôm nay...

● DOREMON : Khi nào tớ hết sợ chuột thì chẳng cần kể chuyện bêu xấu tớ làm gì nữa, đúng không ?

● XÊKÔ : Chùng nào Nôbita thôi

không còn là anh chàng hậu đậu nữa, chùng ấy tớ sẽ giữ riêng Doremon để làm chuyện của một mình nhà tớ thôi ! Nhớ đấy, tớ đăng ký trước rồi đó...

● XUKA : Chùng nào các bạn và bố mẹ còn mến mộ Doremon, chùng đó vẫn có Doremon nơi gia đình của mỗi bạn...

● CHAIEN : Các bạn đã đọc truyện "Viên kẹo quảng cáo" ở Tập 17 chưa ? Đó là một truyện tuyệt vời, kể về em gái Chaikô của tớ biết sáng tác truyện tranh. Vậy cho nên chùng nào truyện của em Chaikô tớ nổi tiếng, chùng ấy...

● ĐÊKHI : Tớ thì chẳng bao giờ thích cái chuyện "chùng - ấy - là - chùng - nào" gì cả ! Vì chiếc túi thần không đáy của Doremon còn biết bao phép màu, còn lắm máy móc kỳ ảo mà tớ rất mê...

■ DOREMON LÀ MÈO MÁY, SAO LAI SỢ CHUỘT ?

Lương Mạnh Linh (Chung cư Nguyễn Kim, TP.HCM), Trương Văn Tươi và bé Mai (An Giang).

BẢN TRÒN BẢN TRÒN

VĂN PHÒNG DOREMON

• **DÉKHI** : Vì chưa ai đặt chuyện chuột máy sợ mèo, nên mới có chuyện mèo máy Dôrêmon sợ chuột !

• **XUKA** : Vì Dôrêmon chẳng đi học, cứ ở nhà mãi với mẹ bạn Nôbita nên cả hai cùng sợ chuột như nhau !

• **XÊKÔ** : Ngày xưa ngày xưa, nhà tớ có chiếc máy quay đĩa hát rất tuyệt. Chẳng may, có lần cả một họ nhà chuột làm tổ trong đó. Chuột lớn cắn đứt cả dây điện, chuột nhóc đổ hỗn... đáï dầm làm hư cả máy. Có lẽ chú mèo máy Dôrêmon béo ú sợ chuột cũng là vì sợ bị như vậy đấy !



Sau mấy tháng theo dõi truyện tranh Dôrêmon mà đọc mãi vẫn không chán, tập thể học sinh lớp Sáu A1, trường PTCS Sông Đà cùng một số bạn ở các phường 9, 15 quận Phú Nhuận đã cùng gửi một bức thư chung tới Văn phòng Dôrêmon nhờ chuyển tới bác Fujikô F.Fujio và Nhà xuất bản Kim Đồng.

• **XUKA** : Chúng tớ đã chuyển thư của các bạn cho các bác, các cô chú, anh chị ấy rồi đó. Rất hoan nghênh ý kiến của các bạn. Chờ xem ở các tập sau sẽ rõ nhé.

Thân mến !

THÂN THƯƠNG DÔRÊMON

• *Thật tức cười khi Dôrêmon chơi "oản - tù - ti" với Nôbita. Chú không ra được gì khác, ngoài "cái búa". Vì vậy, Nôbita hay ăn gian, dù chú mèo máy luôn luôn giúp cậu ta trong mọi việc.*

Nếu em là Nôbita, đôi lúc em sẽ oản - tù - ti ra "kéo", ra "đinh" để Dôrêmon... khoái chí !

VINH QUANG, 8 TUỔI
(QUẬN 4, TP.HCM)

• Em là một bé học sinh dù có lắm việc bận nhưng vẫn chăm đọc nhiều truyện tranh. Biết bao là truyện em đã xem qua, nhưng chúng không gây được cho em một niềm vui hay một ấn tượng gì đó. Chỉ có truyện Dôrêmon là đầy nụ cười, không chỉ dành riêng cho thiếu nhi, mà còn thu hút cả bao nhiêu là người lớn ở thị xã em cùng đọc.

Riêng em, dù có buồn tới đâu thì mỗi khi đọc Dôrêmon vẫn cứ cười lẫn ra. Vui lắm, nhưng mà cũng được hiểu biết rộng hơn nhờ Dôrêmon.

LÊ TÀI TRÍ
(LỚP SÁU A7, TRƯỜNG
PTCS NHẬT TẢO, THỊ XÃ
TÂN AN, LONG AN)

• *Nôbita luôn luôn mơ ước hào huyền. Thế mà Dôrêmon đều thực hiện được các ước mơ đó một cách dễ dàng với những sáng kiến thật là siêu tưởng ! Tác giả đã xây dựng nên một Dôrêmon*



VĂN PHÒNG DÔRÊMON

THÂN THƯƠNG ĐÔRÊMON

quá lạ lùng, dễ thương mà em không làm sao tả hết được !
Đôrêmon - người bạn thật siêu tưởng mà gần gũi, luôn kề bên lứa tuổi học sinh của tụi em...

TRẦN THỊ LỆ HỒNG
(QUẬN 10, TP.HCM)

- **Này chú mèo máy ơi**
Chú nổi tiếng khắp nơi
Chú có chiếc túi thần
Phép màu hơn Ngô Không
Ta mong chú thành công
Vì cậu bạn hậu đậu
Ta muốn Nôbita
Cùng chăm học, chăm làm
Luôn vượt khó như ta
Chú mèo thông minh a !

VƯƠNG SƠN QUỐC
(LỚP BẦY Đ, TRƯỜNG
LÊ LỢI, VINH - NGHỆ AN)

- **Những chiếc máy thần kỳ của Đôrêmon chắc sẽ không giúp gì được cho Nôbita học giỏi lên, nếu chính cậu ta không tự mình học lấy, không biết can đảm với chính mình...**

Em mong cuối cùng thì Đôrêmon sẽ làm cho cậu học trò lười biếng Nôbita có được tính tự lực, để trở thành một học sinh giỏi, luôn luôn giúp đỡ mọi người.

VĂN LONG PHỤNG
(PHƯỜNG 9, QUẬN 10, TP.HCM)



VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON



CHUYỆN NHIỀU NGƯỜI KỂ VỀ XÊKÔ

- **KHÔNG DÁM... "TÍT" ĐÁU !**
(Chuyện kể của Đôrêmon)

Một sáng thứ năm. Tớ đang vừa ăn bánh kẹp, vừa đọc thư của các bạn ở khắp nơi gửi về, thì chợt nghe Xêkô và Chaien reo lên :

- Ô, ra đây mà xem ! Đôrêmon có... "tít", có cái "tít" kêu te te !

Tớ chẳng hiểu gì cả, vội chạy ù ra cửa xem.

Trên tay Xêkô là một con búp bê "Đôrêmon" bằng nhựa, cao đúng một gang tay của cậu ấy. Chẳng biết mấy "ông tướng" nào sản xuất ra búp bê này. Có điều búp bê Xêkô vừa mới mua, mà sơn đã tróc từng mảng. Nhưng trời ạ, cái mà tớ... nhiệt liệt phản đối chính là phía dưới đuôi búp bê lại gắn một cái kèn đen. Chính cái kèn quái quỷ ấy được Xêkô và Chaien gọi là cái "tít" của (búp bê) Đôrêmon đấy ! Áu quá, thật là bậy ! Mỗi khi Xêkô bóp vào đầu búp bê, cái kèn lại kêu te - te... vô duyên !

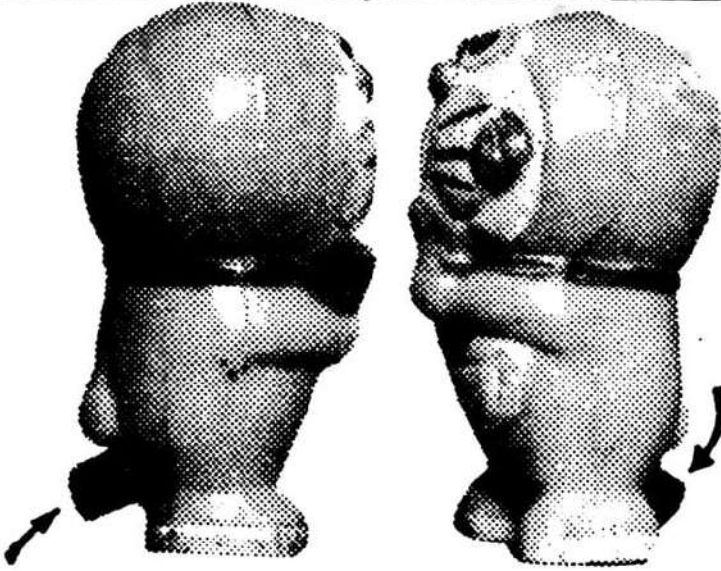
Sao lại không **kết hợp** cho kèn nằm ngay vào chiếc đuôi của búp bê để gọn và đẹp hơn nhỉ ? Gắn phía dưới đuôi như họ sản xuất, coi rắc rối và... mất thẩm mỹ quá, phải không các bạn ?

Phải chi họ nắm được nguyên tắc **kết hợp** từ nhiều loại máy thần kỳ của tớ nhỉ...



CÂU LẠC BÒ "TÚI THẦN DOREMON"

CHUYÊN CUNG CẤP NHỮNG MÁY KẾT HỢP THẦN KỲ CỦA DOREMON!



● CÀO CÀO CHO XÊKÔ

(Chuyện kể tiếp theo của Doremi.)

... Đúng lúc đó, Xêkô chợt cười hình hích, nói xen vào :

- Ô ! Tôi biết cậu với Nôbita kết hợp nhiều thứ ghê thật. Như kết hợp tủ lạnh với... bồn cầu, bảo sao mẹ không mắng !

Ôi, cái lưới của Xêkô nhọn thật ! Doremon cụt hứng, trợn mắt nhìn Xêkô một cái rồi quay lưng chạy bình bịch vào văn phòng.

Tớ lén thả một chú cào cào giúp hơi cái vào mũi Xêkô. Cậu ấy khịt mũi, hít hít mấy cái, rồi bỗng vừa hét lên, vừa chạy vào theo Doremon :

- Doremon ơi, cho tớ xin lỗi với ! Cậu có nhiều máy kết hợp hay lắm, mà tớ lại đi nói điều tầm bậy như thế đấy !

Từ trong, Xêkô bỗng lại hét lên : *É, tất cả vào xem ! Doremon đi đâu mất rồi ?* Cả bọn Chaien, Xuka, Đêkhi và tớ vội chạy ủa vào. Đúng là không thấy Doremon ở đâu cả. Chỉ còn nguyên Nôbita ngủ ngay trên đồng thư của bạn đọc suốt từ nãy tới giờ, chưa trả lời được thư nào !

Xuka nói :

- Chắc Doremon bay đi đâu đó, một

chút lại về thôi mà.

Chaien :

- Ủ phải, chắc cậu ta bay đi tìm *bánh rán* ở thành phố này đấy !

Đêkhi :

- Ô không, biết đâu cậu ấy bay đi tìm... địa chỉ của nhà sản xuất con búp bê dỏm ấy để góp ý ?

Xêkô vẫn khịt mũi :

- Thôi được, tớ sẽ tìm cách khác để xin lỗi Doremon vậy !

Các bạn có biết Xêkô làm gì không ? Cậu ta hí hục đi tìm giấy, rồi kẻ khung, vẽ tranh, viết chữ tất bật. Để cho ra lò tờ báo tường mang cái tên kỳ quặc : *"DORÉMON, kết hợp tuyệt cú mèo !"*

● EURÉKA ! (Chuyện kể tiếp theo nữa của Đêkhi)

... Thật đáng đời Xêkô ! Ai bảo chọc quê Doremon làm chi, bây giờ phải tìm đủ cách để xin lỗi...

Dù sao, bọn tớ cũng xúm vào giúp Xêkô làm tờ báo tường để cậu ấy "chuộc" tội với Doremon ! Chaien chạy đi tìm đinh và búa để chuẩn bị đóng khung tờ báo, treo lên tường. Xuka tìm thêm viết chì để vẽ phụ Xêkô. Còn tớ, thì Xêkô nhờ duyệt lại nội dung tờ báo.

Tớ hỏi Xêkô : Này, cậu định bày hết cả những máy kết hợp của Doremon lên mặt báo à ?

Xêkô : Chứ cậu nghĩ được cách khác sao ?

Tớ : Túi thần của Doremon thì không đấy, mà trang báo của cậu thì không thể nổi dài mãi. Cậu bày nhiều máy quá, nhưng lại thiếu một điều quan trọng...

Xêkô : Điều gì thế ? - Tô màu để quang cho các máy à ?



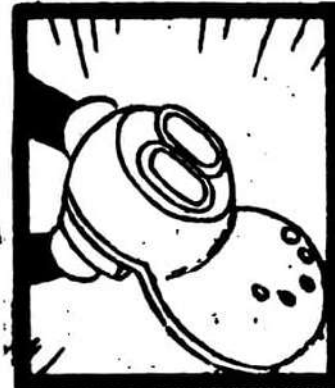
VĂN PHÒNG DOREMON

HÃY ĐẾN VỚI CÔNG TY "XÊKÔ-ÊMON"

BẠN MUỐN GIAO HÀNG HAY NHẬN HÀNG QUA ĐIỆN THOẠI ? XIN XEM TRUYỆN "ĐIỆN THOẠI ĐÊM KHUYA" TẬP 4.



CÒN ĐÂY "MÁY CHỮ GHI ÂM" (XEM TRUYỆN "MÁY IN THƯ" TẬP 4)



HÀNG ĐẶC BIỆT CAO CẤP : "GIÀY THẦN TỐC" VẠN NĂNG, KẾT HỢP CẢ XE ÔTÔ, MÁY BAY PHẢN LỰC, TÀU THỦY, TÀU NGẦM (XEM TẬP 9).

CHUYÊN CUNG CẤP NHỮNG MÁY KẾT HỢP THẦN KỲ CỦA DORÉMON

Tờ báo tường của Xêkô.

Tớ : Không phải ! Cái chính là cậu cần nói kết hợp để làm gì...

Xêkô : Ồ, thì để... Ủ nhỉ, để làm gì thế ?

Tớ : Thì đó, để tiết kiệm, để tạo nên cái mới.

Khi Dôrêmon chứa "chiếc giày thần tốc" vạn năng trong túi, có phải cậu ta không cần chứa thêm linh kính dù các thứ tàu thủy, máy bay không ? Các cậu xem : Cây viết chì của Xuka có một đầu để viết, đầu kia lại gắn cục gôm để tẩy. Như vậy, khỏi phải dùng thêm một cục gôm rời. Cây búa của Chaien kia : một đầu để đóng đinh, đầu kia dùng để nhổ đinh. Kết hợp như vậy, để không phải

dùng thêm một chiếc kèm nhỏ dính...

Xêkô : Eurêka ! Đúng rồi, tớ hiểu rồi ! Tớ sẽ đóng khung hai câu này ở phía dưới tựa báo : "KẾT HỢP LÀ ĐỂ TIẾT KIỆM. KẾT HỢP ĐỂ TẠO RA CÁI MỚI" !

- EURÊKA : (Nguyên ngữ Hy Lạp, có nghĩa là "Tìm thấy rồi" ! (Câu reo vui của nhà bác học Ác-si-mét (Archimède) khi tìm ra nguyên lý sức đẩy của nước. Ngày nay, nhiều người trên thế giới quen dùng "Eurêka" mỗi khi chợt phát hiện ra một lời giải, một ý tưởng mới...)

Đón xem tập 19 :

BÍ MẬT THUNG LŨNG TA KAI

TRUYỆN
TUỔI THƠ

TRUYỆN TUỔI THƠ

SCAN QR CODE ĐỂ
TRUY CẬP GROUP



NGUỒN: TRƯỜNG HOÀI NAM
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: TẠ TIẾN THÀNH
EBOOK BUILD: TẠ TIẾN THÀNH

MUA KINDLE,
TRUY CẬP NGAY
KINDLESAIGON.VN



LINK SHOPEE



kindle kobo fire

BOOX MEEBOOK

PocketBook ...



MayDocSachTOT.com

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO: AD VƯỢNG - 093.866.4880